

76
65302

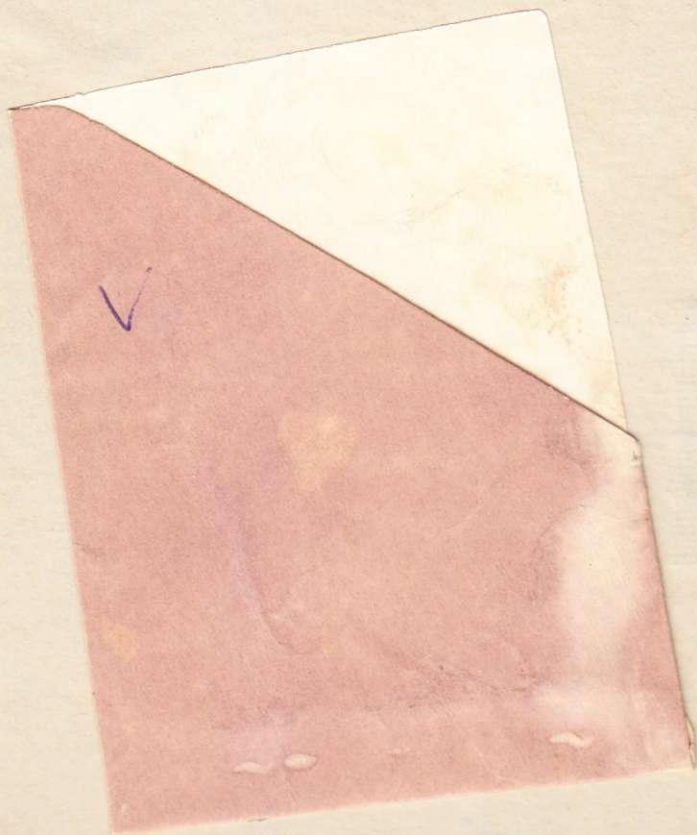
А.Т. ТРОФИМОВ

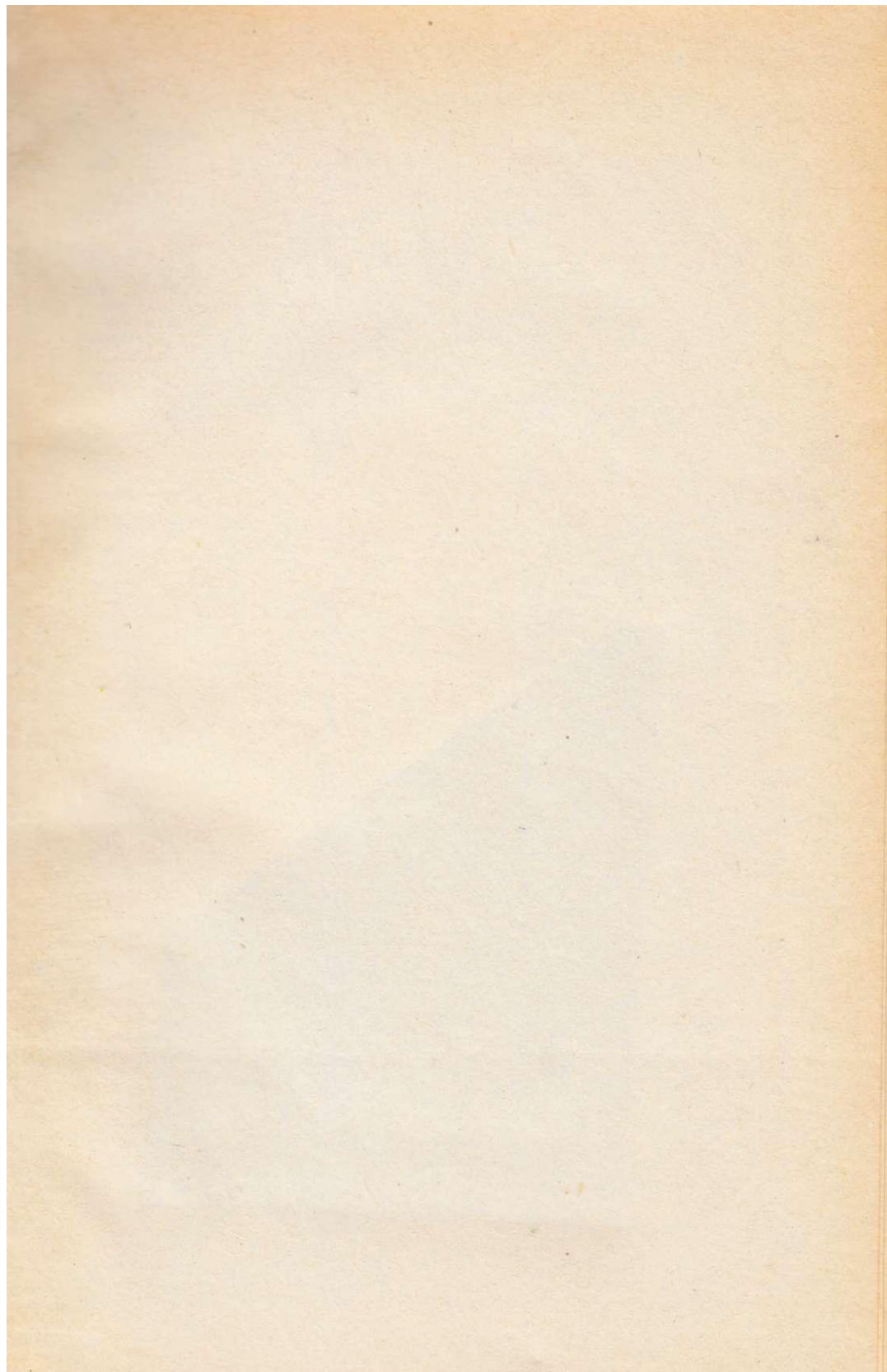


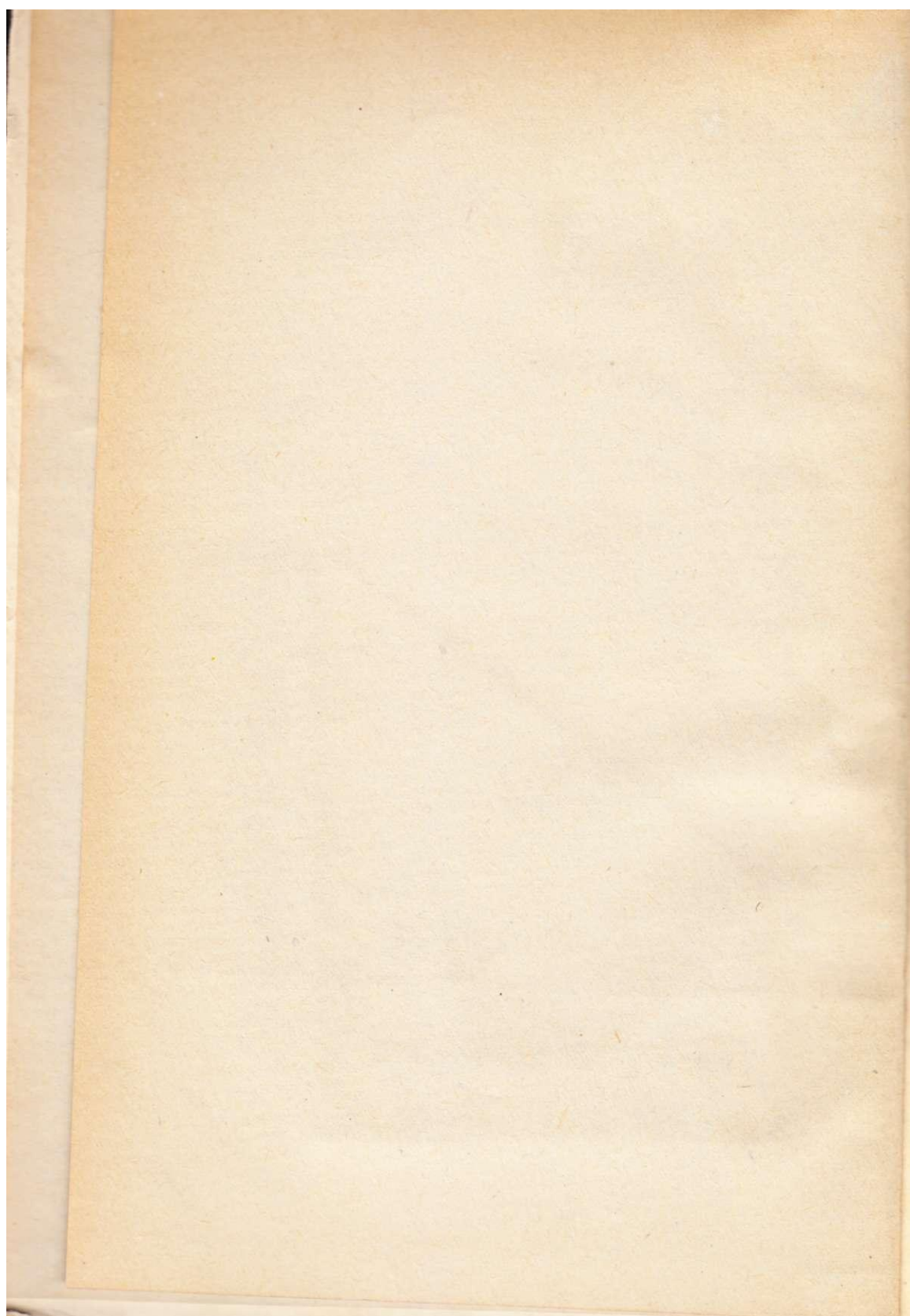
БУКВАРЬ

ЧАВАШГОСНЗДАТ • 1949

ПРОВЕРЕНО
1959







КНИГОХРАНИЛИЩЕ

А. Т. ТРОФИМОВ

4507ув.
Т-76

БУКВАРЬ

Чăваш АССР Сутĕс
Министерствин
сирĕплетнĕ

17-мĕш ИЗДАНИЕ

65302
обм. 1943

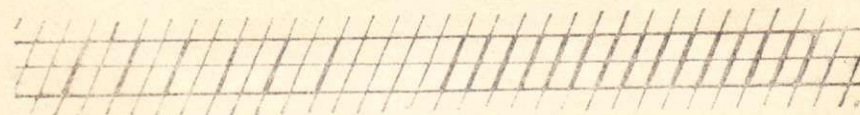
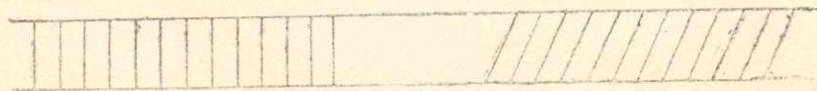
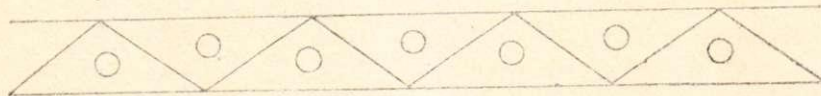
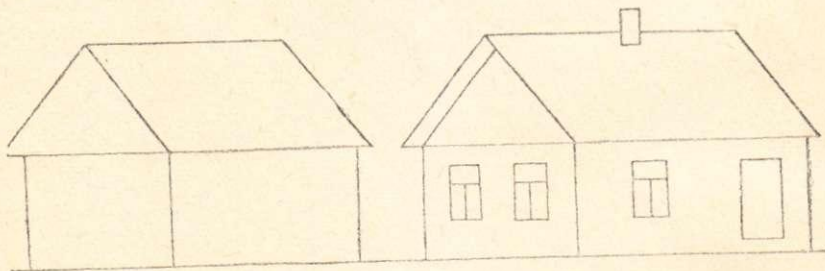
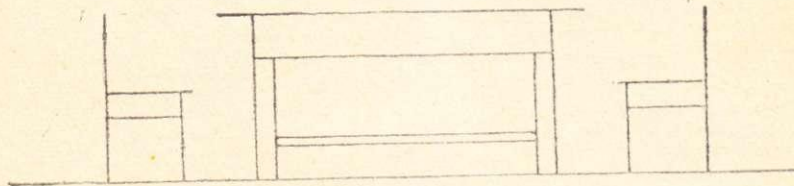
Чувашская
Республиканская
Библиотека
им. М. Горького

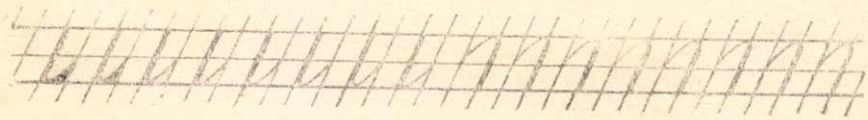
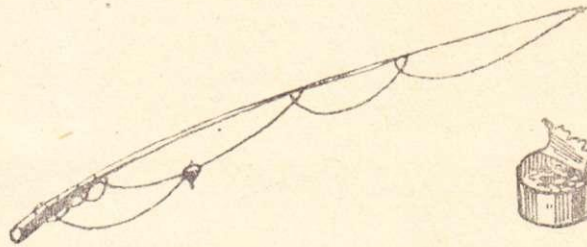
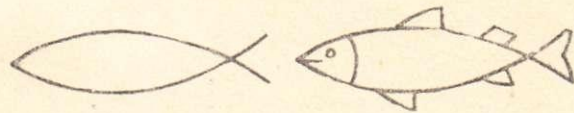
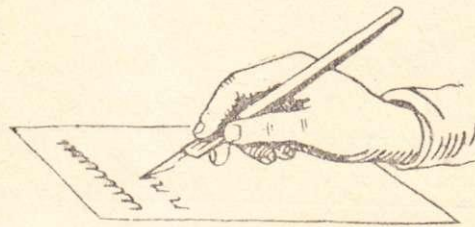
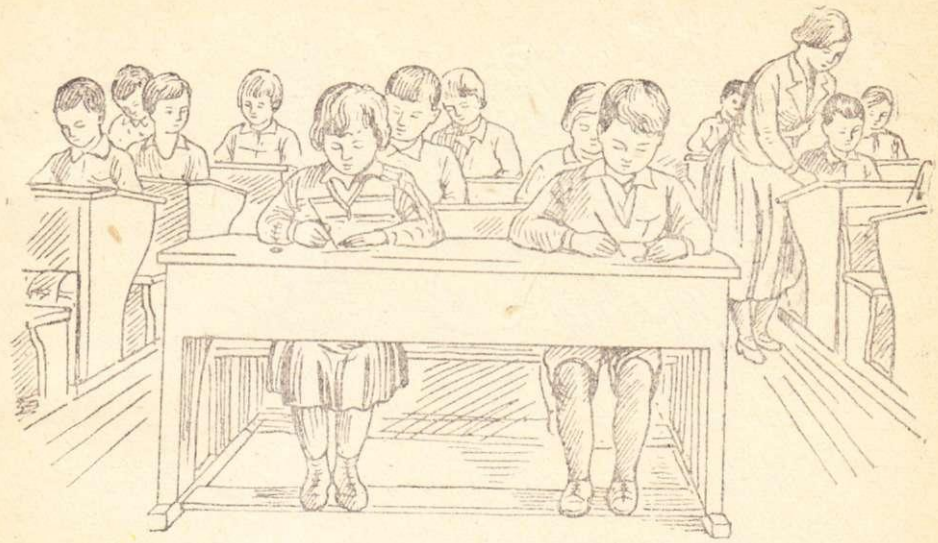
ЧĂВАШ АССР
ГОСУДАРСТВО ИЗДАТЕЛЬСТВИ
Шупашкар — 1949

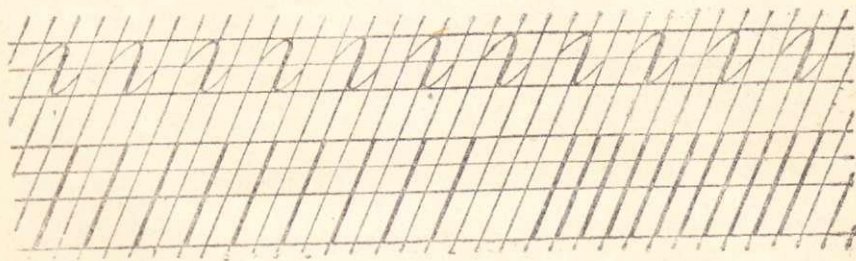
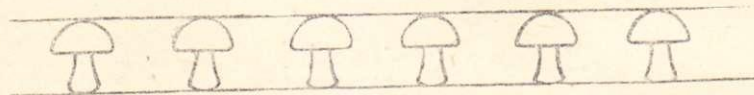
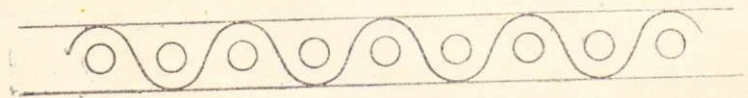
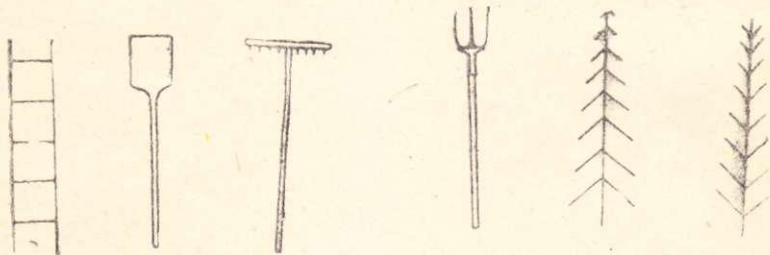
7

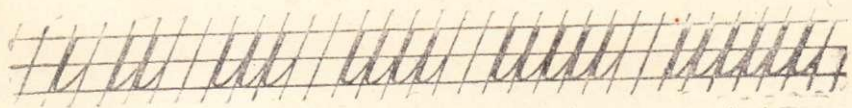
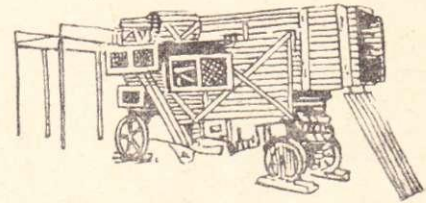
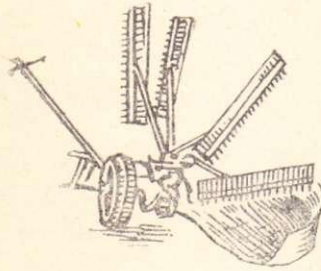
ПРОВЕРЕНО
20 07

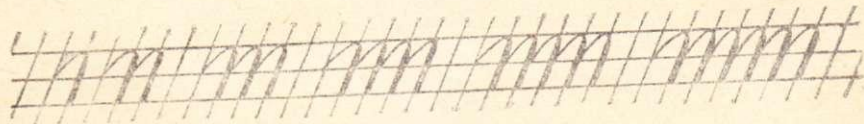


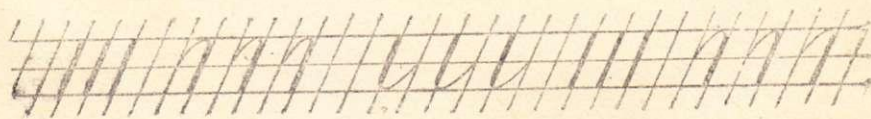
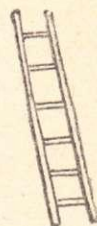
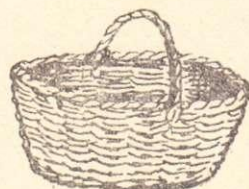
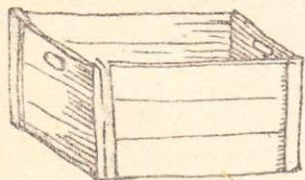












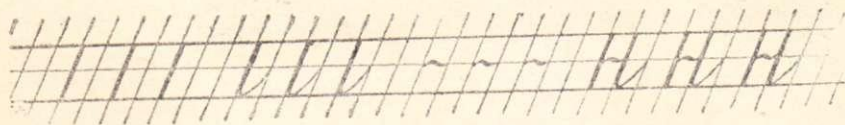
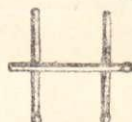


AH

A

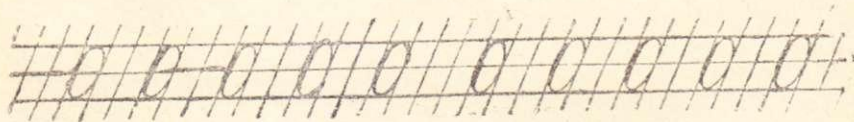
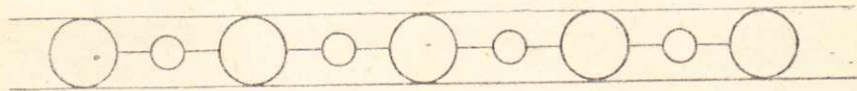
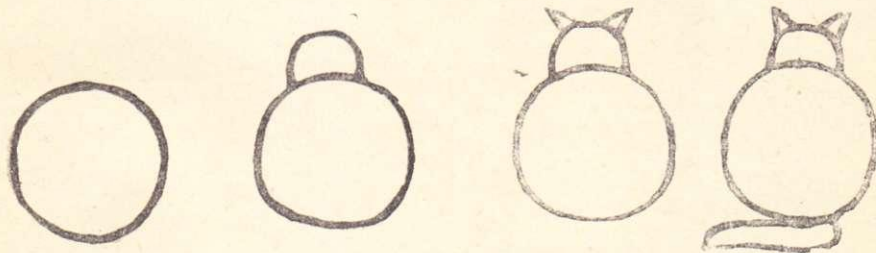


H





HA





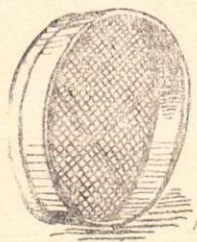
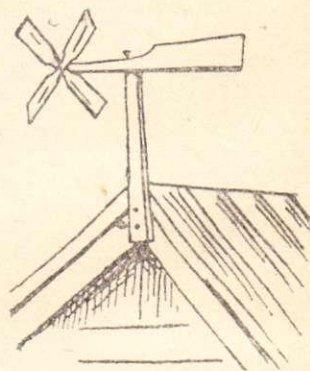
Аа

ан

на

Ан—на

Анна



а а

о о о о и и и а а а
н а н а н а а н а н

Уу

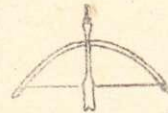


Ну!
Ну—ну!

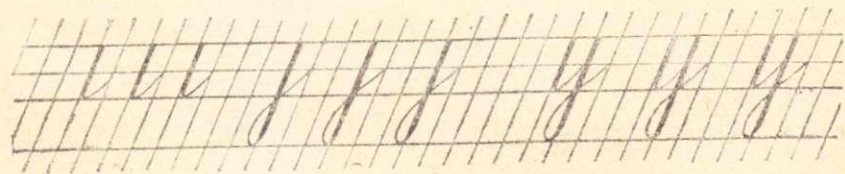
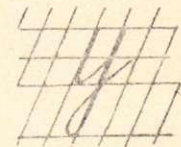


ун

ну



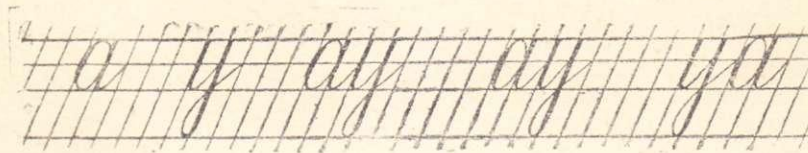
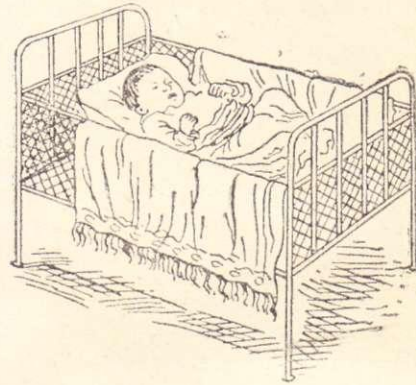
у

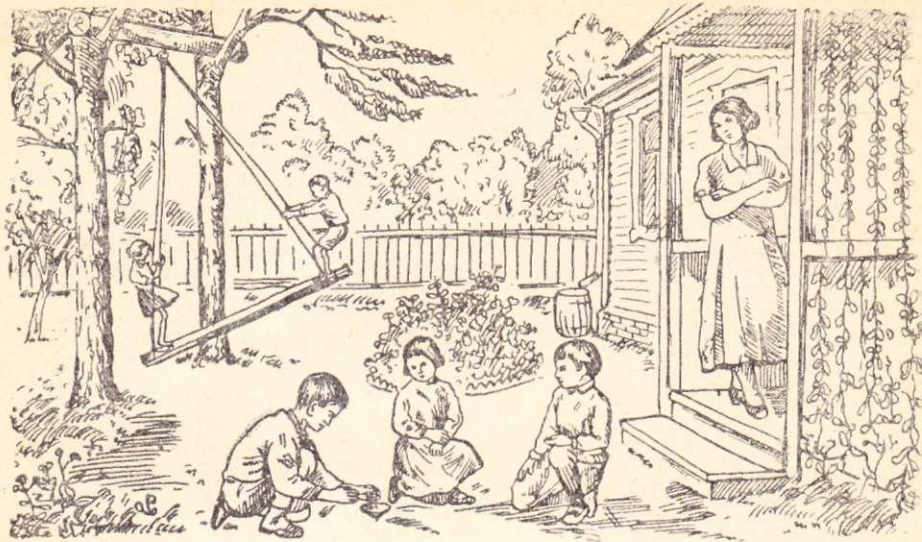




Ay, ay!

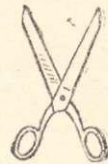
Ya, y-a.





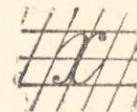
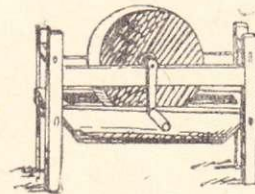
Ух, ух!

Xx



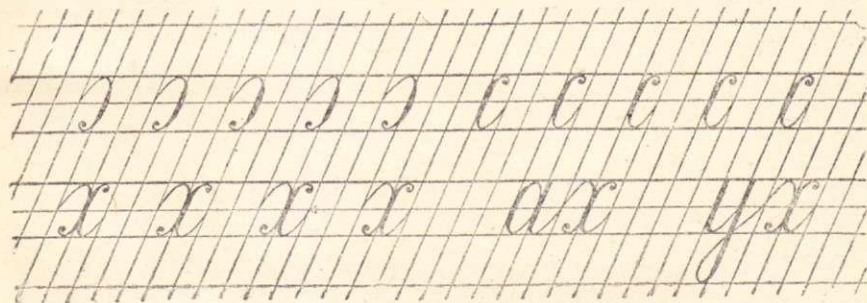
yx

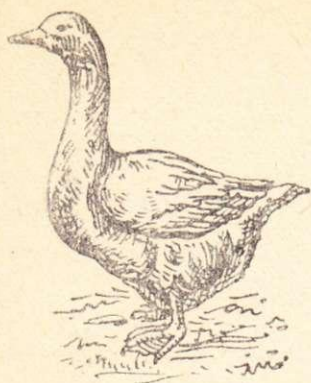
xa



ax

yx





Рр



хур

хуран

хур

ху-ра

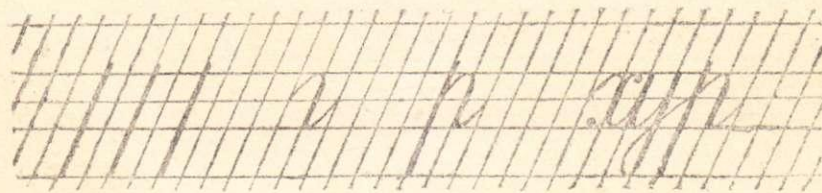
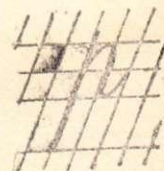
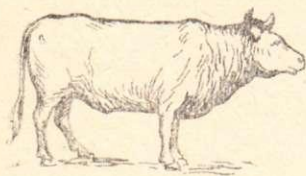
ху-ран

ху-ран

ху-ра

у-ра

ху < { ра
ран





Мм

у-рам
хум

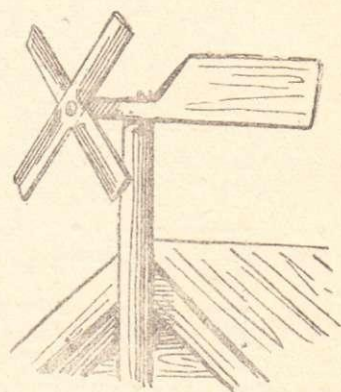
ар-ман

Ар-ма-на.

Ан ман.

Ар-ма-на ан.

Раман, ан ман.





Кк

рак кук-кук

рак	кур
ку-рак	кун

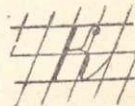
К у р а к.

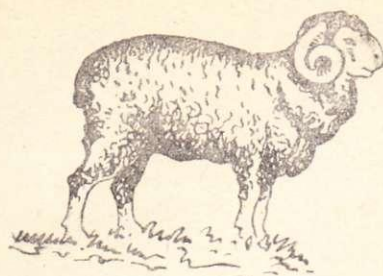
Ак курак.

Ку хура курак.

Хура курак.

Раман, курак кур.





Тт

та-ка

ту-рат

ту-та

ту-рат

хут

ту-ра

ту-рам

хурт

Хура така.

Така картара.

ту-та

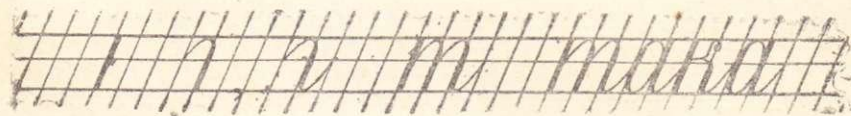
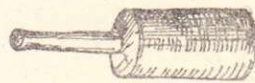
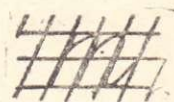
та-ка

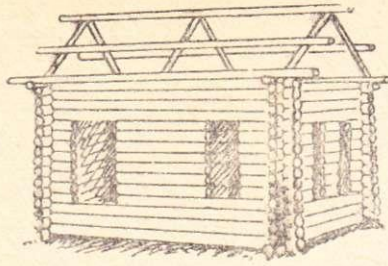
ту-на

та-кан

тук-мак

та-ка-на





Пп

пу-ра

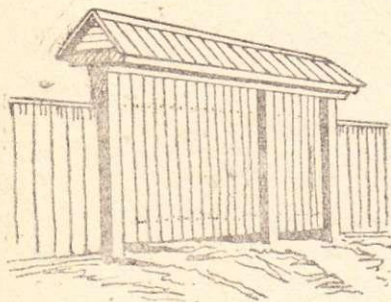
пу-кан

хап-ха

хуп

пу-кан пу-ра

пу-ху	ур-па	ка-пан
пу-ра	ура-па	па-так

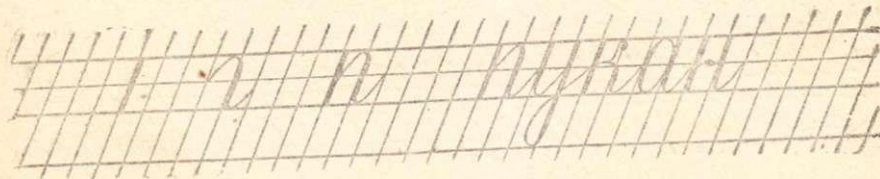


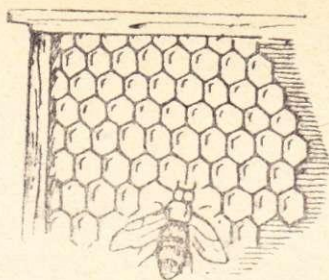
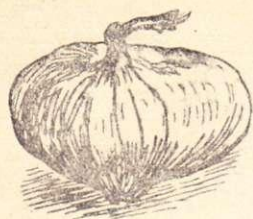
Хапха паха.

Хапха хуп.

Урама тух.

Пу — $\begin{cases} \text{ра} \\ \text{кан} \end{cases}$





Сс

су-хан ка-рас

су-ха	ка-су	кас	ка-рас
су-хан	пу-су	сас	ка-сас

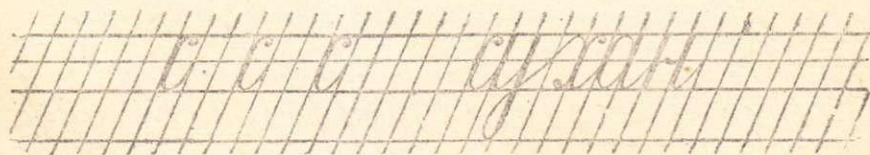
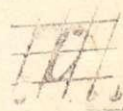
Ак карас.

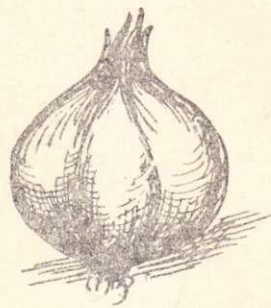
Карас кас.

Сахар, сухан пух.

Мана сухан пар.

су	хан	ка	су
	ха	пу	





ЫЫ

ЫХ-ра

Ы-ран

ХЫР

ЫХ-ра

хыр

тыт

тат

пыр

сыр

кат

Тарас, хыр кас.

Ура сыр. Армана пыр.

Ыран ыхра пух.

ХЫ .

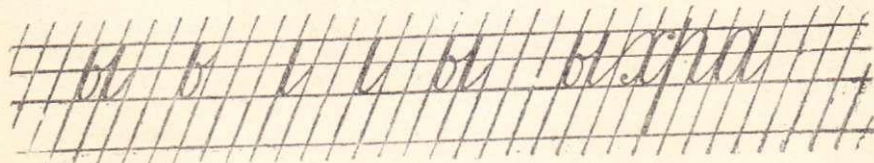
ЫХ . .

ТЫ .

ПЫ .

ЫРА .

ТА .





ШШШ

ы-раш
аш

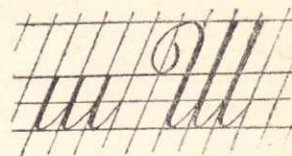
ку-шак	каш-та	пуш-мак
кур-шак	пак-ша	сук-мак

Ку ыраш.
Таса ыраш.
Таса ыраш акар.



... па

ку . ак пак . а





Лл

шкул

пыл

шкул

пыл

ул-ма

ла-ша

кул

кал-та

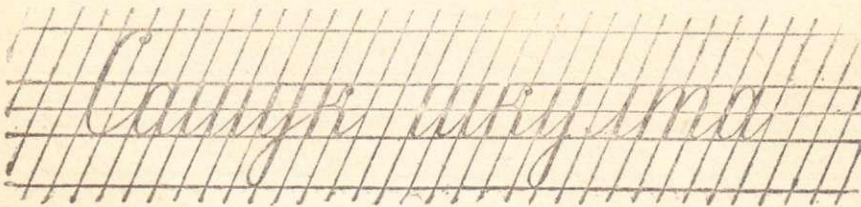
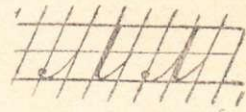
Ш к у л.

Шкул таса. Анна шкулта.

Сашук та шкулта.

Анна, мала лар.

Раман, халап кала.



ул-ма

пыл

шал-та

сал-ма

кул

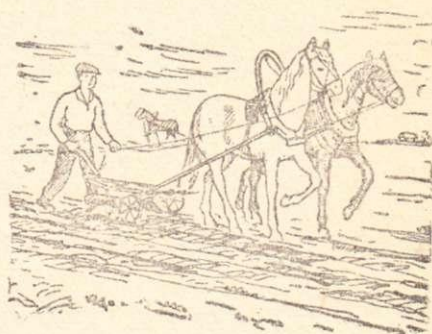
тул-та

са-лам

ху-ла

лут-ра

Акара.



Лаша акара.

Ула лаша акара.

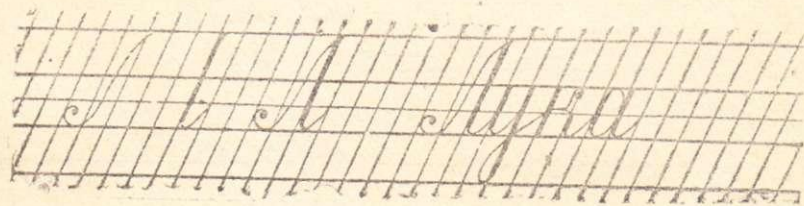
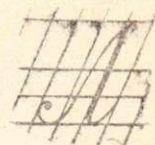
Сар лаша та акара.

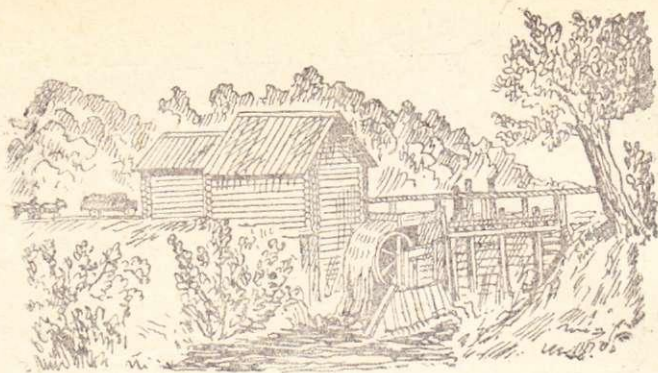
Хура лаша та акара.

Лука, лашана апат пар.

ш ку . | у . ма | . а ша

пы . | са . ма | . а п ка





Арман.

Ак арман.

Армана ыраш антар.

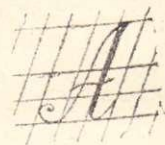
Ыраша алама ан ман.

Аласан ыраш таса.

пука . | ыра . | арма . | хап ..

така . | шку . | Рама . | хала .

ар
лар — ман
Ра





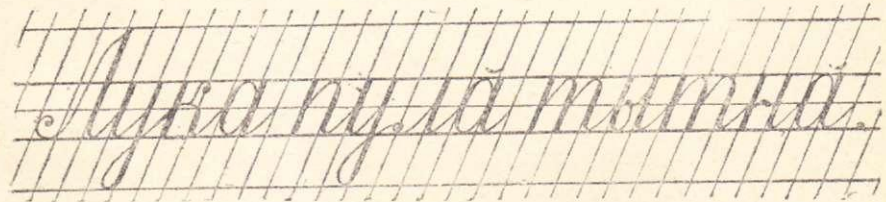
Ӑ ӑ

пу-л̆ӑ а-т̆ӑ

у-т̆ӑ	ш̆ӑ-на	су-р̆ӑх
ты-р̆ӑ	х̆ӑ-на	ту-р̆ӑх
ты-л̆ӑ	х̆ӑ-ма	ку-р̆ӑк

Тарас.

Тарас пул̆ӑ тытн̆ӑ.
 Пул̆ӑ пыс̆ӑк пулн̆ӑ.
 Аран туртса к̆ӑларн̆ӑ.
 Лука ӑна пул̆ӑшн̆ӑ.



Сашук пашал туня.
Ак пашал.



Раман



Раман урама тухня.
Урана ата тыханя.
Раман шанман.
Анна, сахман тыхан.
Сахман аша.



су... пу.. п. шал

су	рӑх		пу	ла
	хӑр		су	
	хал		ху	

Анна шанман.

ВВ

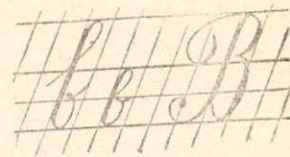


ШЫВ
лав
вӑр-ман
вӑ-кӑр

Вӑрман.

Вӑрман аслӑ. Вӑрманта хурӑн, ӑвӑс сахал мар. Унта хурама та пур.

сӑ-вӑ	вак
са-ва	кӑ-вак
са-вӑл	кӑ-вар



Павъл.

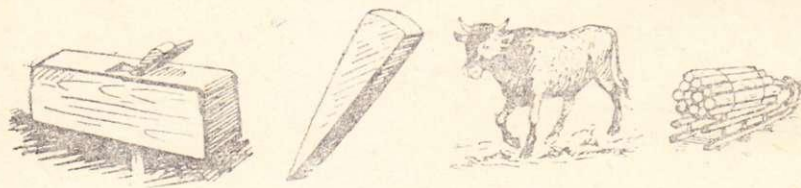
Павъл сывмар выртнӓ.
Ана шатра тухнӓ. Павӓла
пӓхма тухтӓр пынӓ.

Тухтӓр ӓна урама тухма
хушман. Павъл тухман.
Павъл сывалнӓ.

Сывлӓхлӓ пул.



Шӓла таса тыт.
Аллуна, уруна
та таса тыт.
Сывлӓхлӓ пул.



са . а са . ӓл . ӓкӓр ла .

Шӓла таса тыт.



Иванпа Марук.

Марук кушак пулнă.
Иван шăши пулнă.
Кушакан шăши тыт-
малла.

Шăшин кушакран
тармалла. Марук
Ивана кап тытнă.

Иванпа Марук.

Ее



пу-ка-не

се-хет

ат-те

ан-не

ви-те

вит-ре

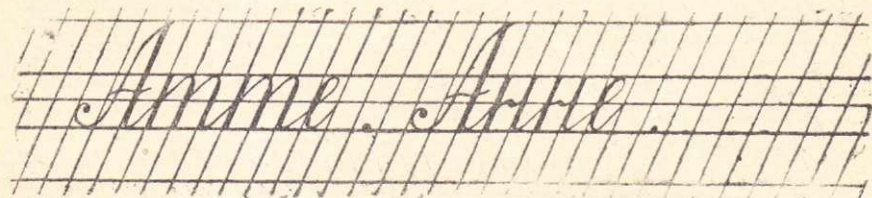
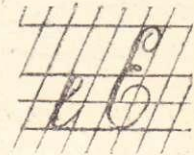
пар-не

сер-те

Пукане.

Лисукан пукане пулна.
Пукани хитре пулна.

Лисук а̀на аван пӑхнӑ.
Таса тумтир туса
панӑ.





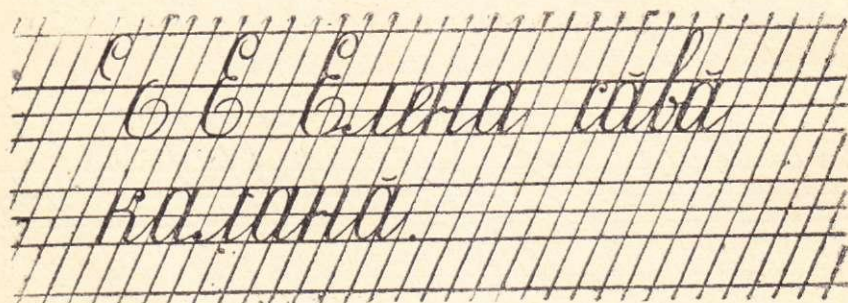
Е-ле-на пи-леш

Е-ле-на	еп-ле	и-лем
Ле-на	е-ри-пе	ки-лем

Елена.

Елена савă вуланă.
Ира а́на итлесе ларнă.
— Елена, ан васка. Ерипе
вула!

Елена аван вуланă.





Џ џ



Ѓал-тӑр џур-ла џыр-ла

џа-ва
џа-ран

џӑ-нӑх
џӑ-мах

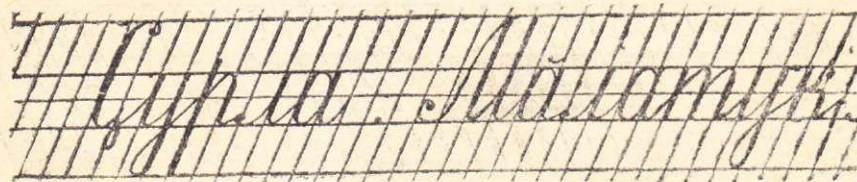
куџ
пуџ

џар
вӑр-џӑ

Џурлапа мӑлатук.

Хутран џурлапа мӑлатук
турӑмӑр. Тата џалтӑр касса
кӑлартӑмӑр.

Џурлапа мӑлатука
класа џапса хутӑмӑр.



ă-вăс
ы-вăç

шăл
çăл

сă-мах
çă-мах

ка-сă
ка-çă



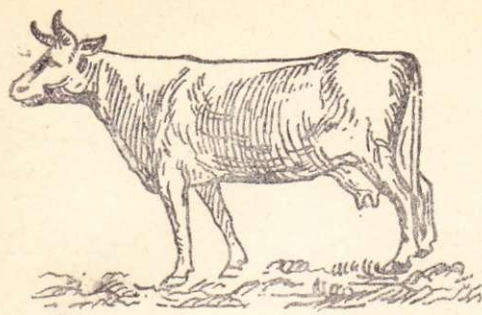
ăвă .	ка ..
ывă .	ка ..
. . мах	шă .
. . мах	çă .

Уçăп.

Канмалли кун пулнă. Уçăп
пăшалпа вăрманна уттарнă.
Унпа Хураçка пынă.

Уçăп асан курнă. Хураçка
малта пынă. Асан унтан
хăраса тарнă. Уçăп киле
пушах тавăрннă.

Уçăп асан курнă.



Ёё



ён-е

ти-лѣ

ти-лѣ

сѣ-лѣ

ѣ-лѣк

тѣ-рѣ

ки-лѣ

сѣ-сѣ

сѣ-лѣк

кѣ-рѣ

тѣ-рѣ

сѣ-тел

сѣ-рем

тѣр-лѣ

сѣ-рѣ

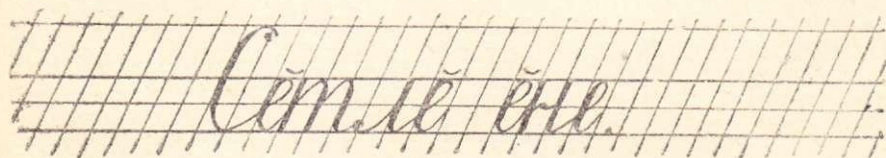
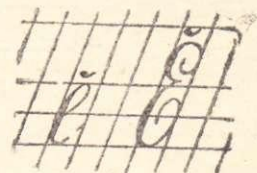
сѣ-мел

сѣ-рѣм

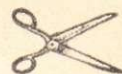
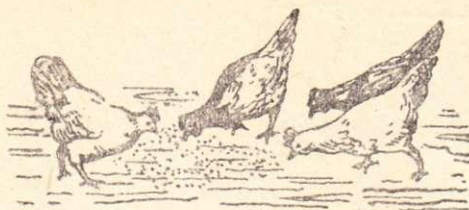
хѣр-лѣ

Ёне.

Пирѣн хѣрлѣ ёне пур.
 Вѣл питѣ сѣтлѣ. Пире анне
 кашни кунах сѣт сѣтерет.
 Сѣтрѣн турѣх та
 тѣватпѣр.



Чч



чӑх-сем

ха-чӑ

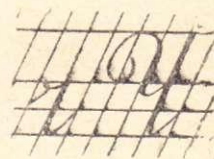
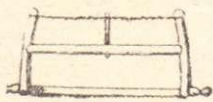
чӑ-рӑш
чӑ-лан
чус-та
ха-чӑ

ча-как
ча-кан
чӗ-кеç
ка-ча-ка

чӗ-лӗ
чӗл-хе
чӗ-ре
чӗр-не

Ч ӗ к е ç.

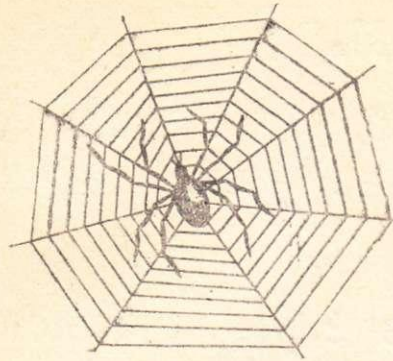
Чӗкеç, чӗкеç, чӗкеçӗм,
ларса канма пӗлмерӗн,
кунӗпе апат пуçтартӑн,
ачусене çитертӗн.



. ӑрӑш пӑ . кӑ ка . ака

Чӗкеç чӗтти.

Ээ



э-реш-мен

э-пё
э-сё

э-пир
э-сир

э-тем
э-мел

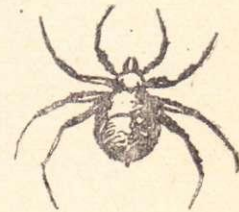
эр-не
пар-не

Шанапа эрешмен.

Эрешмен пёрене хушакёнге
пытанса ларнă. Пёр шана вёссе пынă
та пёрене сине ларнă. Унччен те
пулман, эрешменё сиксе
тухнă. Шана вёссе тарнă.

Алăсăр—пир тёртет.

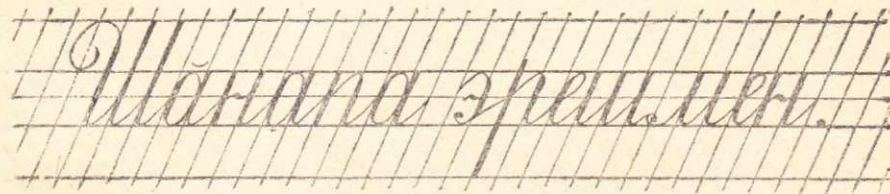
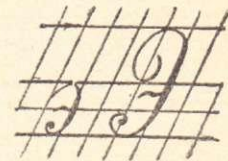
Мён въл?



эр ..
пар ..

. пир
. сир

. тем
. мел



Автан.

Автан хура уралла, хёрлө сёлөклө,
кусёсем сиксе тухас пек, сәмси
кукәр.



Пёрре эпё ун патёнчен
иртсе пыраттам. Вәл сунә-
чәсене сәпрё те, сәварне
карса: ки-ки-рик! терё.

Автан тус.

Автан тус, автан тус!
Хёрлө сёлөк, ылттан пуç.
Мёншён ытла ир тәрәтән?
Мёншён хытә кәшкәратән?
Мана ирех вәрәтәтән.

Автан авәтрё. Тул сүтәлчө. Сын-
сем ёсе тытәнчөс.

Автан хёрлө сёлөклө.



Йй

Йы-тӓ

ка-йӓк
хӓ-йӓр

йыш
йӓ-мӓк

вӓ-йӓ
вӓй

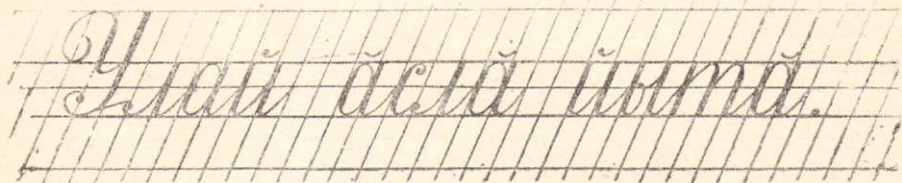
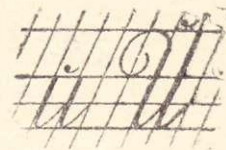
уй
пай

Кашнин хайӓн ӓс.

— Улай, вула-ха, ҫак кӓнекере мӓн ҫырнӓ?

Йытӓ кӓнекене шӓршласа пӓхрӓ те утгара пачӓ.

— Ман ӓс мар вӓл кӓнеке вулас-си,—тет.—Эпӓ кил-ҫурт сыхлатӓп, ҫӓрӓпе ҫывӓрмастӓп, вӓретӓп, вӓрӓсене, кашкӓрсене хӓрататӓп,—тет.





Яя

кәсия

ялав

ял

ят

я-нах

яр

ха-яр

хә-яр

яв

у-яв

ту-я

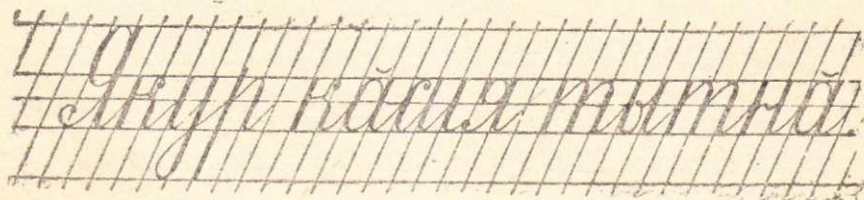
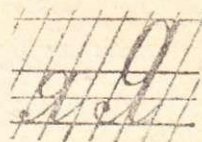
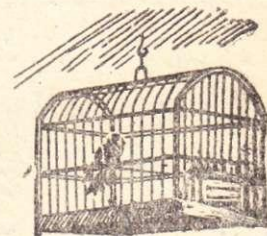
Якурпа кәсия.

Якур кәсия тытнә.

Вал әна класа илсе пычә. Ачасем
пурте пыра-пыра пәхрәс.

Кәсияна эпир читлөхе
хупрамәр. Эпир әна апат
паратпәр, шыв ёстерет-
пәр.

Суркунне ситсен,
эпир кәсияна ирёке
кәларса яратпәр.





ЯС-ЛИ
НЯ-НЯ

Ва-ля	Са-ня	вы-ля	а-тя
Ва-ня	ня-ня	Ля-ва	а-ча

В а л я .

Валя пёчэк ача. Ирхине а́на
амáшэ яслине лeсет. Яслире ачасене
аван пáхаççе. Тутлá апат çитереççе.
Унта вáйá, унта кулá.

Яслире няня.

Ва..	Са..	вы..	ня..
Ва..	Ля..	а..	а..

Аман яслире.



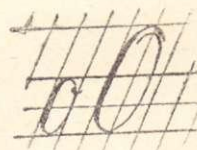
Оо

у-рок
пе-ро

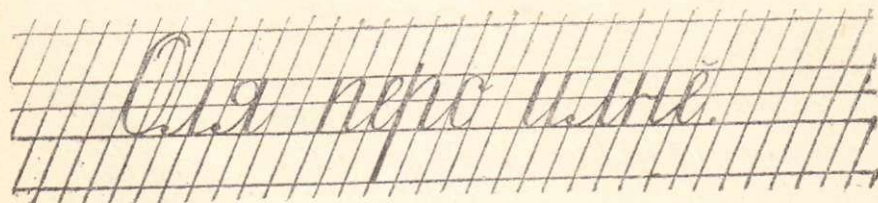
О-ля	пе-ро	кро-лик
Ко-ля	пи-о-нер	у-рок

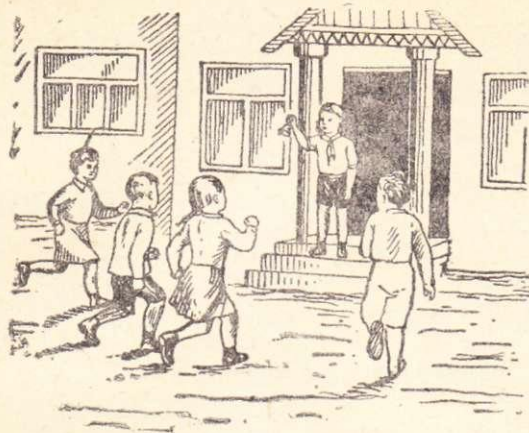
У р о к .

Урок пусланчѣ. Ачасем класра ларасѣ. Пѣрремѣш урокра вѣсем шутларѣс. Иккѣмѣш урокра вуларѣс. Унтан сырма тытѣнчѣс. Пурте лайах сырасѣ. Переменѣра вылярѣс.



пи . нер пер . кр . лик





ЗВО-НОК

Колхоз.

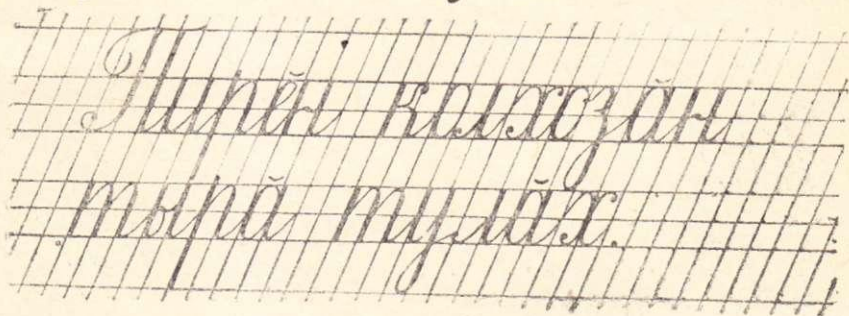
Пирён колхозан тырă тулăх. Унан машинăсем нумай.

Колхозан лашисем вайлă. Унта тата аратлă сыснасем, ёнесем пур.

Кроликсем.

Пирён колхозан кроликсем пур. Вёсен тёсёшурă, çамё мамăк пек сёмсе.

Кроликан ашё тутлă.





Юю

ю-ман	юл-таш
ю-мах	ют
ю-рә	ка-ю
юр	хә-ю

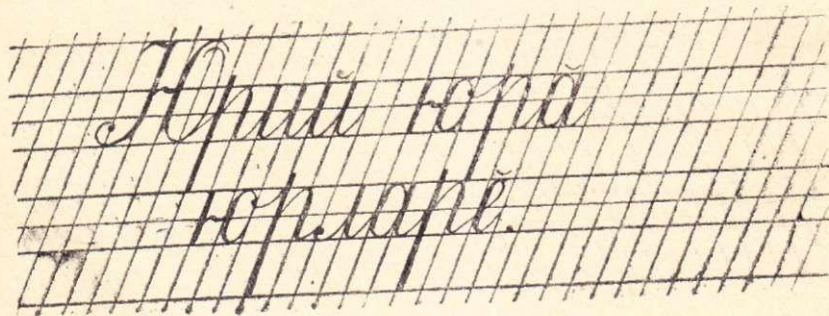
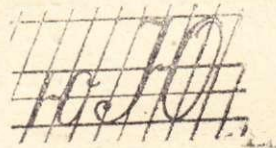
Ю-рий. О-ля.

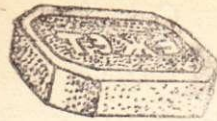
Юрий пионер. Оля пионерка.
Юрий те, Оля та шкула каясә.
Шкулта вәсем кәнеке вуласә,
шутласә, сырасә, юрәсем юрласә.

Юрий юрә юрларә. Оля сәвә каларә.

А-нюк | И-люш | Та-тюк
Ва-нюк | Па-люк | На-тюк

Юмах юман тәрринче,
эп хам сәтел хушшинче.





Б

су-пӑнь

мӑ-кӑнь

су-пӑнь
мӑ-кӑнь
халь

Ал-тюк
Ва-нюк
Са-нюк
Супӑнь.

ву-лать
сы-рать
юр-лать

Ванюка амӑшӗ супӑнь илсе панӑ.
Вӑл питне те, мӑйне те супӑньпе
сунӑ. Ванюкӑн пичӗ те, мӑйӗ те,
аллисем те тап-таса пулнӑ.

Мӑкӑнь.



Мӑкӑнь сӗски сурӑлсан,
килет пахча илемӗ.
Мӑкӑнь сӗски тӑкӑнсан,
каять пахча илемӗ.



Мӑкӑнь сӗски

На-тjок	ти-ха	у-тать	џи-ет
Та-тjок	ти-лѐ	чу-пать	си-сет
Хве-тjок	ты-лӑ	тур-тать	сѐ-нет

Тихасем.

Колхозӑн тиха нумай. Тихасене

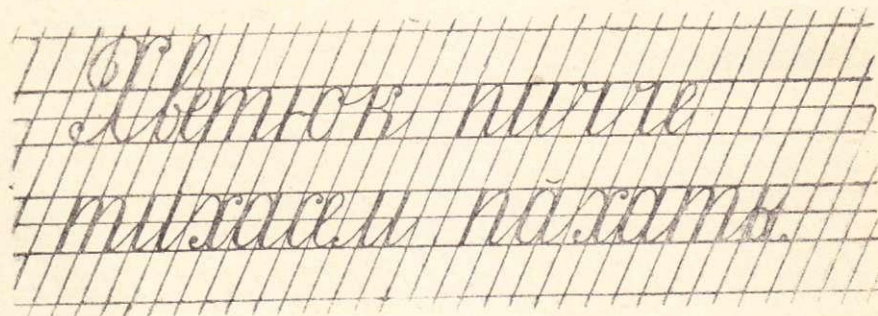


Хветjок пичче пӑхать. Вӑл тихасене апат парать, вѐсене шӑварать та-та хырчӑкласа тасатать.

Тихасем Хветjок пиччене палласџѐ. Ӑна курсанах кѐсенеџѐ.



т.ха т.лѐ т.лӑ т.мѐрџѐ





Кёркунне.

Аша су иртрё. Сивё кёр ситрё.
Кавак пёлёт хупланчё. Хёвел тарса
пытанчё. Çеçенхир саралчё.

Йёри - тавра пылчак. Кайаксем
кәнтәр енне вёссе кайрёс.

Хир илемё каять,
сём вәрман саралать.
Пёрмай сумәр савать.
Вәл хәсан пулать?



Аша су иртрё.



Хёл сывхарать.

Ѕанталак сивётрё. Ѕёр вярэмланчэ.
Ѕырмари пёвесем шанса ларчёс. Ѕие
айш тумтир, пуца сёлёк тэханма лекет.

Сайра-хутра юр, сукалать. Хёл
сывхарать.



Хирсенче юр анчах.

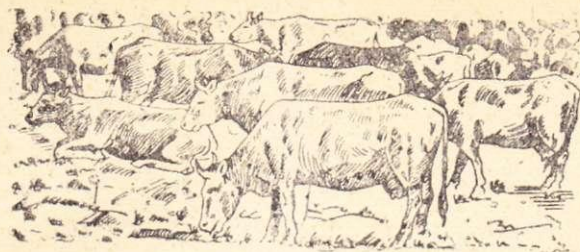
Ѕырмара пяр анчах.

Сивётет аванах.

Вёл хасан пулать?

Лапка-лапка юр савать,
Мулкач сикет—йёр тавать.

Хёл сывхарать.



ÿÿ

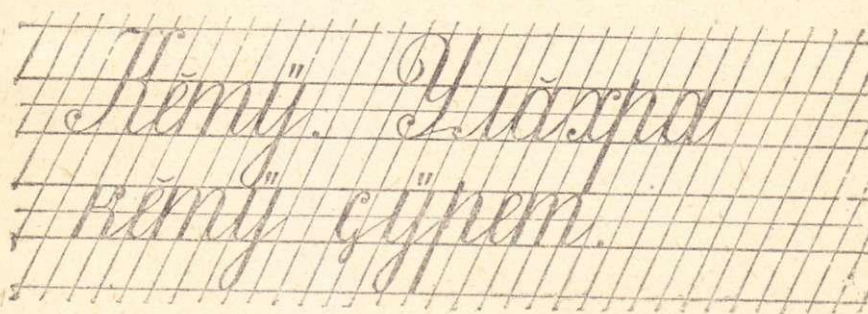
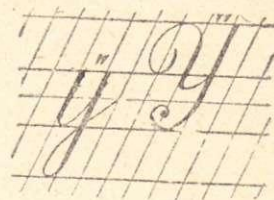


	кѣ-тÿ		ÿп-ле
ÿп-ле	сÿ-ре	çÿ-хе	сÿс
ÿп-ре	хÿ-ре	çÿ-çe	çÿç

К ѣ т ÿ.

Пирѣн колхозан ѣне кѣтѣвѣ пысак.
 Çулла ѣнесем вѣрманта е улахра
 çÿреççѣ. Шѣрах вѣхѣтра ѣнесене пѣван
 аптѣратать. Ун чухне ѣнесене киле
 хѣваласа килеççѣ.

ÿп < { ле | хÿ } > ре
 { ре | сÿ } >





Кёту ачи.

Ҷемсе курак Ҷийенче
пунк сурах сиккелет.
Хай кётёвё патёнче
ача шахличё калать.
Ыра хёвел ашшинче
чёрипеле саванать.

Кампур.

— Кампур, эсё
ақта Ҷурерён, кала-
ха?

— Эпё хирте кёту
кётрём. Ёнесемпе
сурахсене сыхларам. Халь киле чуп-
са килтём. Сана курнипе хёпёртесе
тәратап.

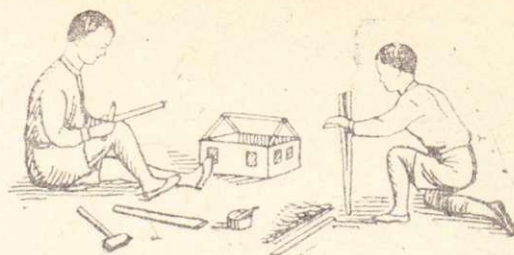


Вильахсен сасси.

Ёне мёкёрет. Сысна нёриклетет.
Лаша кёсенет. Автан аватать.
Йыта вёрет. Кәвакал нартлатать.

Пўрт.

Иван па
Петёр хāма
татакёсенчен
пўрт тунā.

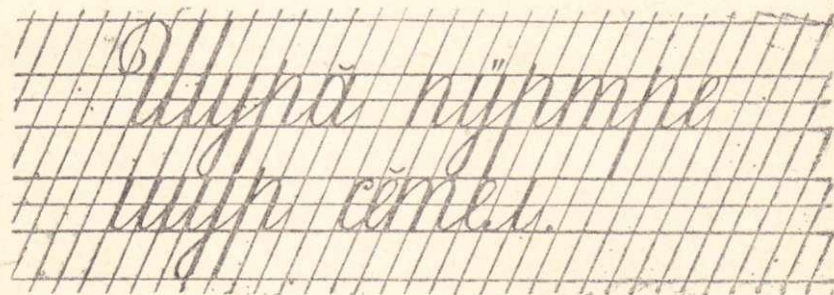


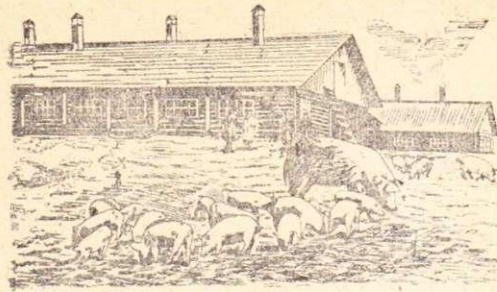
Пўрчён алакё те, чўречи те пулна.
Шала вёсем сётел туса лартнā.
Вёсем āна юлташёсене кātартнā.
Пурте савāннā.

Ю р ā.

Касрām, касрām пёрене.
Турām, лартрām шурā пўрт.
Шурā пўртре шур сётел.
Сётел ѕинче шур кулач.

Колхоз пўлми хёлле те, ѕулла
та тулли.





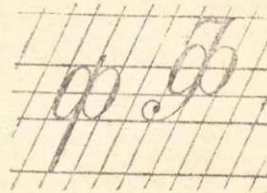
Фф
фер-ма
те-ле-фон

Ф е р м а .

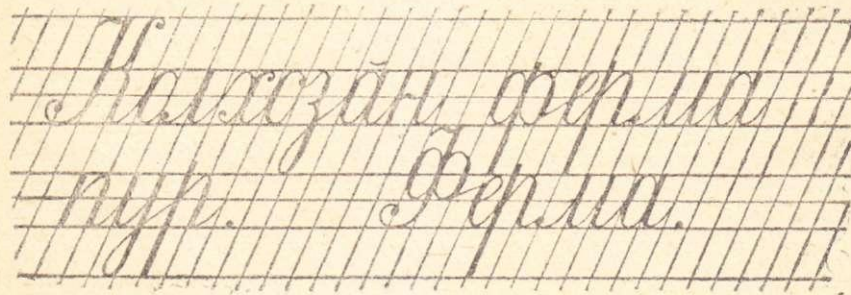
Пирён колхозан ферма пур. Унта аратла сысна пит нумай.

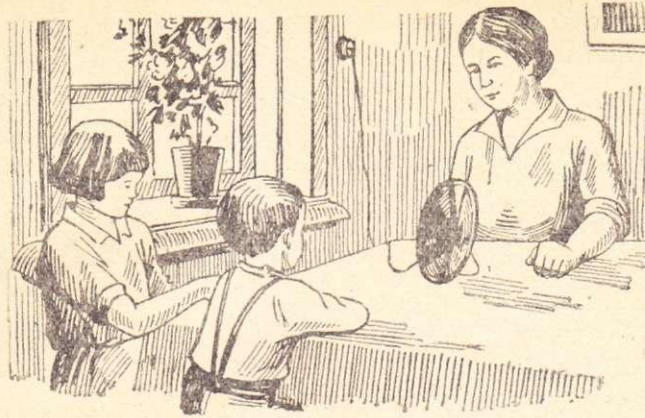
Фермари сыснасем самар. Вёсен сурисем шап-шуря.

Колхозан сурах ферми тата ёне ферми пур. Фермасен хапхи сине: **ферма** тесе сырня.

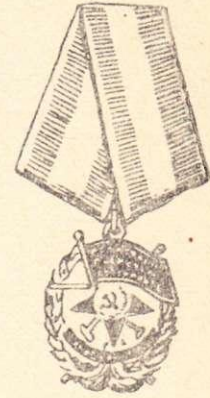


теле . он . орточка





Дд



ра-дио

у-дár-ник

ра́-ди-о

кол-хóз-ник

за-вóд

ор-ден

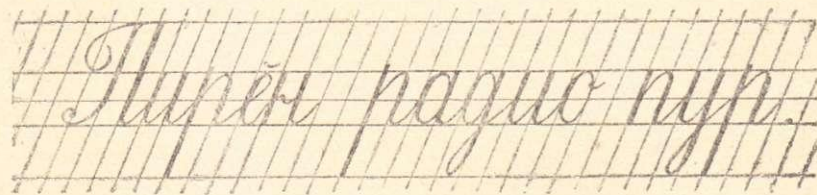
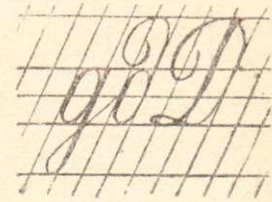
Р а д и о.

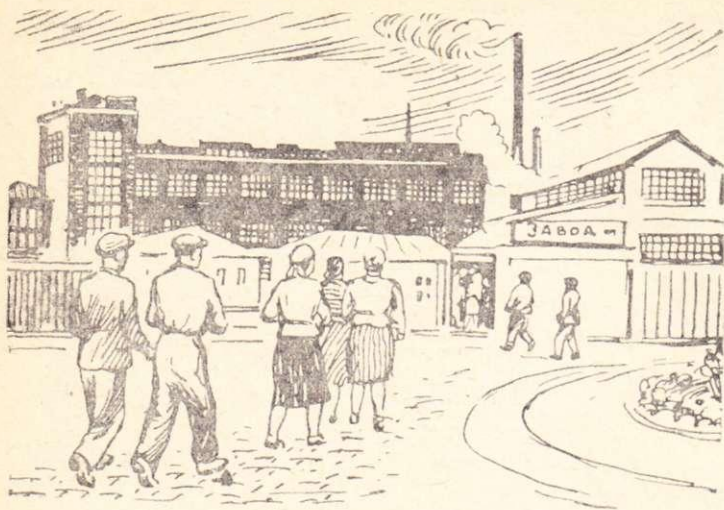
Колхозра ра́дио, шкулта та радио.
Пирён килте те радио пур.

Радио юрәсем юрласа кәтартать,
сәенә хыпарсем пәлтерет.

П ё л.

Пёри калаҫать, иккән
итлещё, иккән пәхаҫсё.
(Чёлхе, хәлхасем, куҫсем.)





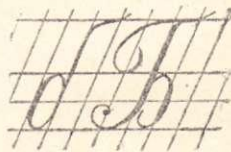
Бб

ра-бó-чи
Рабо́чисем.

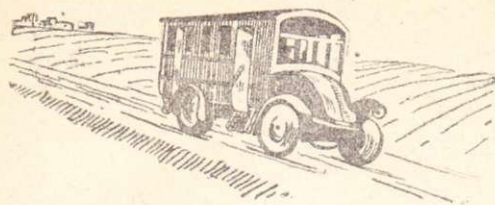
Акә завод. Унта рабо́чисем ёсleşсё.
Унта мён чухлё работчи! Арсынсем,
хёрарамсем—пурте пёрле ёсleşсё!

Колхозра колхозниксем ёсleşсё.
Заводра тата фабрика-
ра работчисем ёсleşсё.

Работчисемпе колхоз-
никсем сирёп сыхану
тытассё.



Акә завод. Заводра
работчисем ёсleşсё.



ав-то-бус

ав-то-мо-биль

Автобус.

Автобусё пёр хашкарё,
пёр вёҗтерчё җивёччён.
Хула юлчё хыҗала,
сәртсем хыҗне пытанчё.

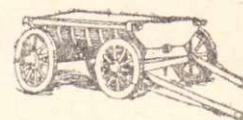
Автомобиль.

Автобуса автомобиль
лашасәрах чупаҗҗё. Авто-
мобиль җине те, автобус
җине те җынсем ларса җуреҗҗё.



Сиктермелли урапа.

Сиктермелли урапа, йёс
ўрече, лариччен ларассине
пёлмерём, ларсассан анас
килмерё.



Автомобиль.



Гг

гру-зо-вик

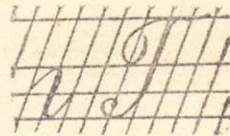
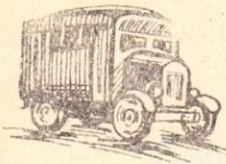
брига́да
бригади́р

грузови́к
килогра́мм

Грузовик.

Грузовик зине тавар нумай тиеме пулать. Халё колхозсенче те грузовиксем пур.

Пирён колхоз каҫал зёне грузовик туянчё. Халё пирён колхозра икё грузовик, пёр автомобиль.



авто . ус

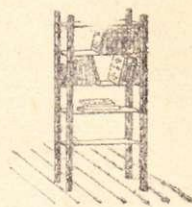
автомо . иль

Грузовик-машинна.



Жж

де-жур-най
жур-нал
э-та-жер-ка



Дежурнай.

Класра пирён дежурнай пур. Вål класри йёркене асårхать. Эпир åна итлетпёр. Вål хушнине тåватпår.

Черетпе эпир пурте дежурнай пулатпår. Класс доскине тасататпår. Урок пётсен яланах форточка уссå хуратпår.

Паян Павål дежурнай.

Жж

Паян Павål
дежурнай.



Тәрәшса вѣренетпѣр.

Эпир шула кун сиктермесѣр
сѣретпѣр. Кѣнекесене, тетрадьсене
тирпейлѣ тытатпѣр. Уроксене яланах
аван вѣренсе пыратпѣр.

Яланах асту.

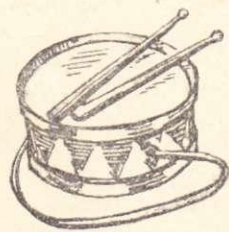
Шула таса, тирпейлѣ тумланса пыр.

Шула урок пусланиччен сит.

Звонок пулсанах класа ху вы-
рәнна кѣрсе лар. Урок вѣхѣтѣнче
учительтен ыйтмасѣр класа кѣме те,
класран тухма та юрамасть.

Учитель каласа ѣнлантарнине ла-
йѣх итле. Вѣл хушнине пурне те
тѣплѣ, вѣхѣтра туса пыр.

Пионер юрри.



Танкѣр танкѣртатрѣ
параппан сасси.
Ян-янах янрарѣ
пионер юрри.



Цц

ре-во-лю-ци
циф-ра

Октябрь уявё.

Октябрьти революци уявё ситрё.
Урам тулли сын утатъ. Эпир те хёрлэ
ялав илтёмёр те урама тухрамър.
Юрәсем юрласа урам тәрәх утрәмър.

Урама митинг пулчё. Унтан клу-
ба кайрамър. Унта кино куртәмър.
Октябрьти революци сывă пултър!



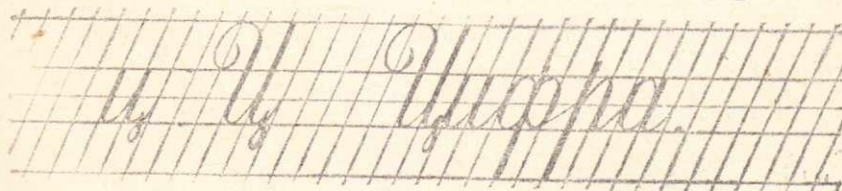
. лав



. әлтәр



. урла





Владимир Ильич Ленин.

Владимир Ильич Ленин пётём ёсхаләхён сұлпусё, асла вёрентекенё, сывах тусё пулна. Вәл ёссыннисен пурәнәснә сәмәллатма тәрәшнә. Рабочипе хресчен ачисем аван пурәнччәр, пур ачасем те вёренччөр, тенё.

Эпир Ленин вёрентнё пек пурәнәтпәр. Ленин кәтартса хәварнинә тәватпәр.



Иосиф Виссарионович Сталин.

Сталин пётём ёсхаләхне Ленин
кәтартса хәварнә җулпа ертсе пырать.

Сталин—пётём ёсхаләхән җулпуҗе,
вёрентекенё. Сталина пётём тәнче
пёлет. Ёссыннисем Сталин юлташа
чунтан юратаҗҗе. Сталин—пирён
юратнә атте, аслә җарпуҗе.

Сывә пултәр Сталин юлташ!

Сталин



В. М. Молотов.



Н. М. Шверник.

Хёрўллё ёс.

Ѕёршыв хёрсе ёслет,
ёсре ѕёршыв вёрет.
Ман заводсем таватпяр,
ман ѕурт-йёрсем лартатпяр.
Ёсхаләхё ёсре,
пур ѕамрак вёренўре.

Саванәсла пуранәс.

Хепёртесе, саванса пуранатпяр
эпир, Совет ѕёршывёнчи ачасем.
Кам пирён пуранәса саванәсла
турё?

Пирён ѕёршыва кам телейлё турё?
Большевиксен партийё—Ленинпа
Сталин партийё.



Совет Ҷарё—пирён вай.

Германи мул хуҗийёсем пире хайсен чури тавасшан пулчёс. Вёсем пире хирёс вәрçә пусласа ячёс.

Анчах пирён Ҷар таван Ҷершыва ташман аллине пamarё. Вәл Гитлер Ҷарне Ҷёмёрсе тәкрё. Унтан Япони Ҷарне парантарчё.

Совет Ҷарне пётём халәх пулашса тәчё.

Пёл.

Ана пурте пёлеҗсё:
Ҷёлёк Ҷинче Ҷалтар пур,
хайпе пёрле пашалё.
Ташмана вәл тёл перет.





Пограничник.

Сивё хёл. Тёттём каҫ.
Сас-чёв ҫук таврара.
Пограничник тәрать
хуралта.
Унан витёр кураҫҫё
куҫёсем ташмана.

Кунён-ҫерён тәрать вӑл
Таван ҫершыв чиккинче.
Шанчӑклӑ сыхлать вӑл
пирён Совет ҫершывне.

Эпир чура пулас ҫук.
Ташман пире ҫенес ҫук.

Сывӑ пултӑр Совет Ҫарё!

*Сывӑ пултӑр
Совет Ҫарё!*



Ёё

ёл-ка
лёт-чик

пу-ле-мёт
са-мо-лёт

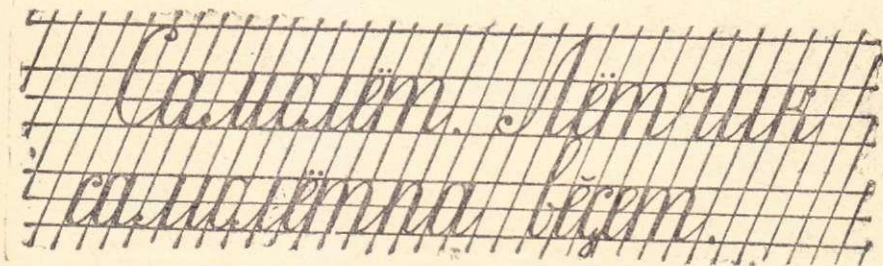
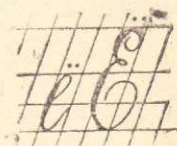
Л ё т ч и к.

Костя шулта пите тарашса вёренне. Вэл отличник пулна. Переменасенче Костя ытти ачасемпе пёрле вәрçа ваййисем выляна. Килте, уроксем вёренсе хатёрлесен, самолётсем туня.



Костя лётчиксен шулне вёренме кёне. Халё вэл пысак самолётпа вёсет.

Костя — лётчик. Вэл таван çёршыван ташманёсене хирёç вирлён çапăçрө.





Утлә ҫар.

Утлә ҫар сиккипе пырать. Ҫитсе ҫапрё вәл тәшмана. Касрё, вакларё, аркатрё. Хёрхенмест вәл тәшмана.

Вутран вёри казаксен лашисем. Ут ури айёнче юр ирёлет. Ҫивчё хёҫсем йәлтәртатаҫсё. Утлә ҫара Сталин юлташ мухтарё. Вёсен ялавё ҫинче Ленин сәнё.



Л . ТЧИК

шоф . р

пулем . т



самол . т

МИНОМ . Т



Щш

щёт-ка | плаш

Тухтър пӑхни.

Шкулта пире тухтър пӑхрӗ. Вӑл манӑн кӑ-кӑра итлерӗ. Куҫа тата шӑла-ҫавара пӑхрӗ.



—Сывӑ! Анчах шӑла таса тытмалла. Кашни кун ирхине тата каҫхине шӑла щёткапа тасатмалла,—терӗ.

Апат ҫинӗ хыҫҫӑн эпӗ халь яланах шӑла таса шывпа чӗхетӗп. Ирхине шӑла щёткапа тасататӑп.

Таса пураӑн—сывлӑхлӑ пулаӑн.
Совет Ҫарне юрӑхлӑ пулаӑн!





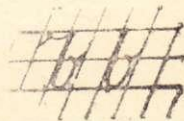
ЪЪ

объ-яв-ле-ни

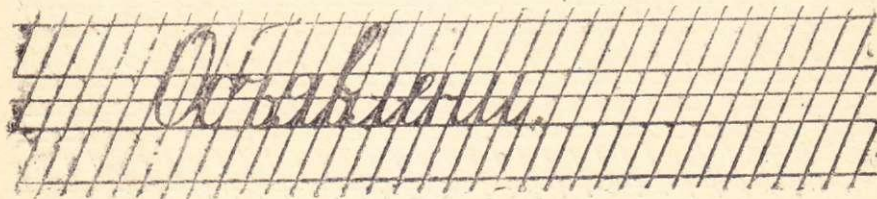
Объявлени.

Пирѣн школта вѣренекен ачасен ашшѣ-амашѣсен пухавѣ пулчѣ. Пуху пуласси џинчен эпир атте-аннесене малтанах пѣлтертѣмѣр. Тата пирѣн учитель школ умне обявлени џыр-са џапрѣ.

Пухава аван пуџстаранчѣс. Учитель школ ѣџсем џинчен каларѣ. Тата Ваня ашшѣ съезда кайса килни џинчен каласа пачѣ.



съезд	объявлени	учитель
семье	октябрь	учительница



Тирпейлѣ пул.

Япала хай тѣллѣн пулмасть вѣл.
Ана тума вѣй кирлѣ. Карандаша,
тетраде, ручкѣна, класс доскине,
партѣна, сѣтеле, кѣнекене, сумкѣна
тирпейлѣ тыт, ан сѣмѣр, ан варала,
ан лѣчѣрке.

Ванюк.

Пирѣн Ванюк пионер,
пур ачашѣн вѣл пример.
Ирех тѣрять, тумланать,
тулта сѣурет, усѣлать.



Ирхи апат сѣиет те
шкала тухса уттарать.
Хут вулама вѣренет,
тѣрлѣ ѣспе паллашать.

А Л Ф А В И Т

Аа Ёё Бб Вв Гг

Aa Aa Bb Bb Gg

Дд Ее Ёё Ёё Жж Зз

Dd Ee Ee Ee Zh Zh Zz

Ии Йй Кк Лл Мм

Ii Ii Kk Ll Mm

Нн Оо Пп Рр Сс

Nn Oo Pp Rr Ss

Сс Тт Уу Ёё Фф

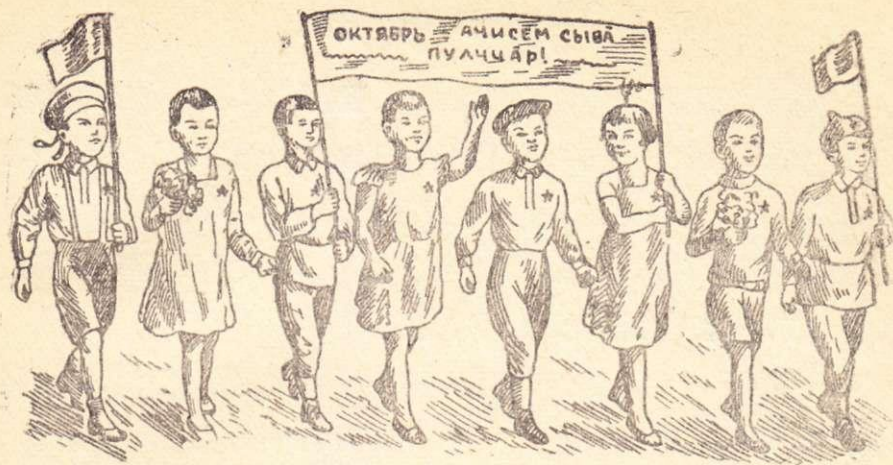
Ss Tt Uu Uu Ff

Хх Цц Чч Шш Щщ

Xx Cc Ch Sh Sh Sh

Ъ ъ Ыы Ъ ъ Ээ Юю Яя

Y y Y y Ee Yu Ya



Октябрь ачисем.

Эх, хастарлән-ске утатпәр
эпир, Октябрь ачисем.
Пит патмаррән халь ўсетпәр
сәнә пуранәс калчисем.
Киләр, киләр, пурте киләр
октябрытсен ёретне!
Пурте хёрлө сәлтәр иләр!
Пурте киләр вёренме.

Пирён сөмье.

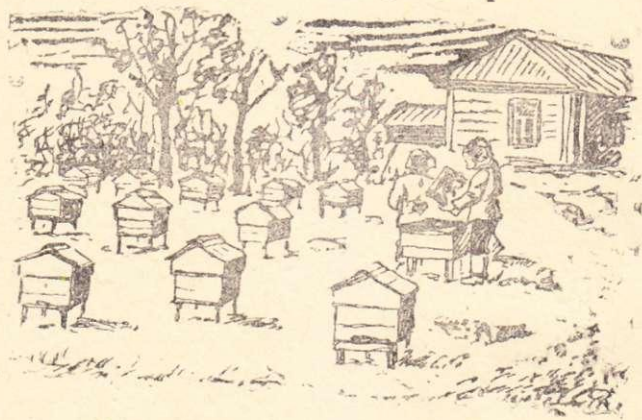
Манән атте коммунист,
анне коммунистка.
Манән пичче пионер,
аппа комсомолка.
Эпё октябрёнок.



Тарас мучи.

Колхозан утарё пысак. Утарта
Тарас мучи пуранать. Тарас мучи
ватә пулсан та хыт ёслет. Хёлле вәл
ҫапата тавать, ҫаматә тёпё хурать.
Ҫулла хуртсене пәхать.

Пыл илнё вәхәтра Тарас мучи
пире, ачасене, пыл ҫитерет.



Ҫырәр.

Ёне сёт парать.
Сурәх ҫәм парать.
Сысна аш парать.
Вёлле хурчә пыл парать.

Сентти.

Чипер ача Сентти пур,
чупса ҫурет урамра.
Кёвентине утланса,
ача вылять лашалла.



Наҫтјок.

Наҫтјок шкултан вѣренсе киле тавӳрӳнӳ. Килӳнче аслашшӳ анчах пулӳ. Наҫтјок сӳтел хушшине ларӳ. Вӳл аслашшӳне кӳнеке вуласа панӳ. Унтан сӳвӳ каланӳ. Аслашшӳ ӳна итлесе ларӳ.



Ӳс эрни.

Эрнере сичӳ кун. Эпир ултӳ кун шкулта вѣренетпӳр. Пӳр кун килте канатпӳр.

Кун ячӳсем.

Тунтикун. Ытларикун. Юнкун. Кӳснерникун. Эрнекун. Шӳматкун. Вырсарникун.

А л т ю к.

Алтјок ир те, каҫ та сӳвӳнать. Уйрӳм алшӳллипе шӳлӳнать.

Алтјок уйрӳм чашӳкран апат сӳиет. Апат сӳинӳ хысҫӳн вӳл яланах сӳаварне чӳхет



Чёрёп.

Ачасем курак синче чёрёп тупна. Вёсем а́на киле илсе каясшан пулна. Анчах а́на ниепле те йатма май пулман. Чёрёпён йёпписем чикнё. Вара ачасем а́на кепка а́шне хуня та, шула илсе пырса, чёрчун кётессине яня. Вёсем а́на апат тата шыв паня.

Хуран.

Хуран сулси саралсан,
килет вярман илемё.
Хуран сулси такансан,
каять вярман илемё.



Кёрхи вәрман.

Кёркунне Миша ашшөпе вәрмана кайнә. Вәрманта йываҗ сулҗисем те, кураксем те сарахнә. Сырла, кәмпа, майяр, йёкел — нимён те юлман. Кайаксен юрри те илтёнмен.



Вёсем аша енне, хёл пулман җөре, вёҗсе кайнә.

Вёҗсен кайаксем.



ч...



җ....



.авакарчән



каси .



.лакурак



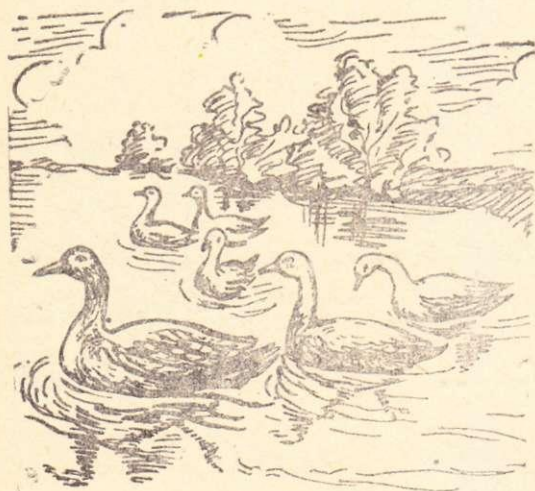
ч....

Нәрә.

Ҙулла эпир ачасемпе вәрмана кай-
рәмәр. Унта йываҕ җулҗисем, курак-
сем пухрәмәр. Лепешсем тытрәмәр.
Пёр шәрчәк тата нәрә тытрәмәр.

Нәрәпа шәрчәка коробка әшне
хутәмәр. Киле җитсен коробкана
уҗса пәхрәмәр та, унта пёр нәрә
анчах юлнә. Шәрчәкән пуҗе тата
җунатти юлашкисем җеҗ юлнә.

Шәрчәка нәрә җисе янә.



Хурсем.

Хурсем шыв
хёррине аннә.
Вёсем шыва
кёрсен, шыв
вёсем патён-
чен, ункән-ун-
кән хумханса,

аяккалла кайнә. Кәштах вәхәт иртсен,
шыв каллех яп-яка пулса тәнә.

Шыве тәп-тәрә пулнә.

Кәвакал.

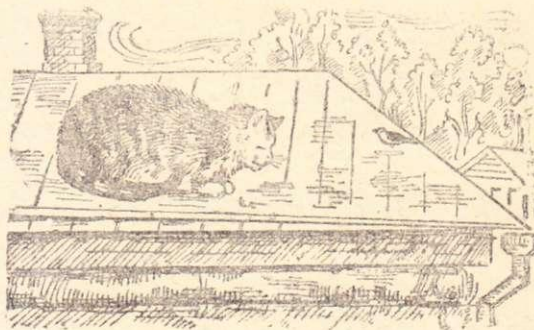
— Нарт-нарт
кәвакал,
ақта каян, кәвакал?



- Шыв хәррине каятап.
- Шыв хәрринче мёскер пур?
- Унта манән йәва пур?
- Сан йәвара мёскер пур?
- Унта манән чёпсем пур.

К у ш а к.

Кушак пұрт тәррине уләхрө. Вәл
урисене хутлатса вытрө те сыварса
кайрө. Пёр
серси вёссе
пычө те ун
патне ларчө.



— Ан лар
унта, серси!
Темён курән. Кушаксем пит чее вёсем.

П ё л.

Мәр-мәр, самки хәмәр,
кусёсем сутә, чёрнисем
сивёч. Каç пулсан кайәка
каять. Мён вәл?





Шапасем.

Ачасем пёве хёрринче выляня.
Вёсем шапасем ларнине курня. Ача-
сем вётё чулсем пустарня та шапа-
сене чулпа пере пусланя.

Пёр шапи кяшт пушне каларчё,
тет, те ачасене каларё, тет:

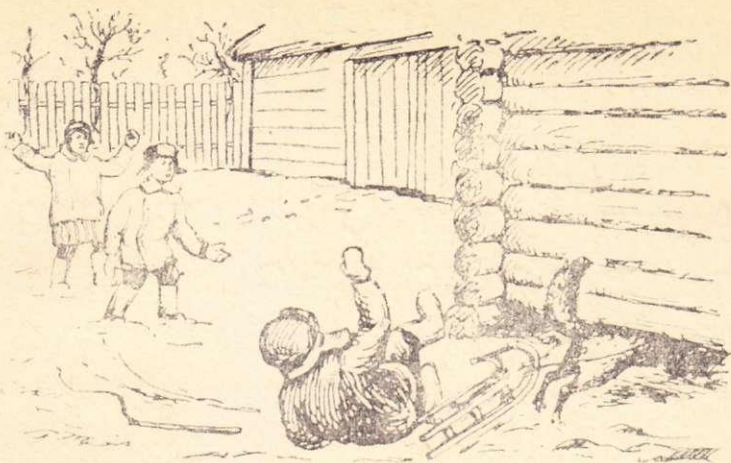
— Чарянар, ачасем, ан перёр!
Сире вайя та, пире вилём, — терё, тет.

Ѕуркунне.

Шанкартатса шыв юхатъ
Ѕулё валак пу҅ёнче.

Кёмёл пекех ялтаратъ
шывё хёвел ҅уттинче.





Хураҫка.

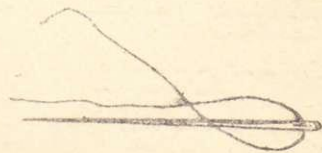
Пирён Хураҫка ятлә пысак йытә пур. Эпир аҫна ҫунашкана кўлсе ҫўреме вёрентрёмёр.

Пёрре эпир, ачасем, Хураҫкана кўлтёмёр. Эпё ҫуни ҫине лартам та: „Ну, атя, Хураҫка, урамалла!“ — тесе пушәпа ҫат! тутартам.

Хураҫка, ҫәтәр-ҫәтәр тутарса, ҫуни-мөнөпе кёлет айне кёрех кайрө. Манән пуҫа кёлет пёрени ҫумне шан! тутарса хәварчө.

П ё л.

Тимёр йыттән сўс
хўре.



К о л я.

Коля пурăнакан яла нимѣсsem туртса илнѣ.

Анчах Совет Ҷарѣ нимѣс Ҷарне Ҷентерсе Ҷемѣрсе пынă.

Коля асламăшѣ патѣнче пурăннă. Вăл красноармеецsem ял патне Ҷывăхарса пынине курнă.

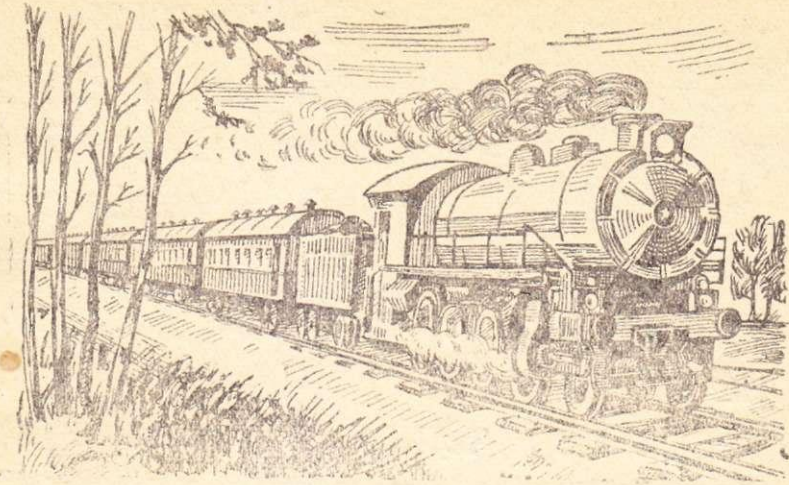


Коля пўртрен тухнă та красноармеецсене хирѣс чупнă.

— Малалла ан кайăр! Унта нимѣсsem пулемѣтsem лартнă! — тесе кăшкăрнă вăл.

Коля красноармеецсене пўрт хысѣсемпе илсе кайнă. Хăш пўртре пулемѣтsem ларнине кăтартнă.

Пирѣн красноармеецsem нимѣсsemпе паттăррăн Ҷапăсма тытăннă. Нимѣсsem, пулемѣтсене пăрахса, ялтан тухса тарнă.



П о е з д.

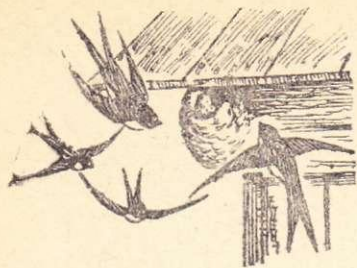
Поездпа эфир пыратпәр,
пит васкатпәр, пит васкатпәр.
Станцине ак ҫывхаратпәр,
станцине ҫитсе тәратпәр.
Анәр, камән анмалла,
пирән инҫе каймалла.

Поездпа ҫынсем те ларса ҫүресҫе,
тавар та турттараҫсе.

П ё л.

Тимёр ҫул тәрах
хурҫа ут чупать.
Мён вәл?





Чёкеҫсем.

Пўрт карнизё
айёнче чёкеҫ йави
пулна. Чёкеҫён сарә
сәмсаллә чёпписем

йавара пуҫёсене илемлён кәтартса
ларнә.

Пёрре пёр чёппи йаваран тухса
ўкнё. Чёкеҫсем ун тавра хурләхлән
суйахса вёҫсе сўренё.

Вәл вәхәтра Петя урампа иртсе
пынә. Петя чёкеҫ чёппине илнё те
йавине хунә.

Чёкеҫсем саванәҫлән чёвёлтетме
пуҫланә.

Чёкеҫ юрри.

Пёчөкҫөҫсё питлө-куҫлә,
эреветлө, теветлө.
Хўри вёҫне туй килнө.
Якат Петёр пачантәр!



Шәнкәр-шәнкәр шыв юхатъ,
чөкеҫ чёппи шыв ёҫет.

Кайак ёсе.

Тул җутална вәхәтра
кайак ёсе тытанать.
Кунёпеле вәл ёҗлет,
чәпписене җитерет.
Кәштах канма ларать те
юрә юрлать, савәнать.



Мулкач җури.

Җулла пулна. Җемен пичче колхоз
хурёсене пәхса җүренё.

Сасартәк курәк хушшинче вәл
темён мёшәлтетсе пы-
нине курать. Җывәха-
рах пырса пәхать те
мулкач җурине курах
каять. Җемен пичче әна хәйён сәх-
манёпе лап! витсе хурать.



Вара вәл мулкач җурине тытать
те киле илсе килет.

Сармантей.

Сармантейён сарә чәххи сарә сә-
марта тунә, тет. Шәши чупса пынә,
тет те, әна хӯрипе сәпса сәмёрнә,
тет.

Сармантей те йёрет, тет, сарә
чәххи те какалать, тет.

Килти кайәксем.



. әхә



. ур



. әвакал



Шәнкәрч.

Кунта, тәван сәршыва,
килтём вәссе васкаса,
суркуннене юратса,
юрла-юрла савәнса.

Џамрӑк паттӑрсем.

Пӑр хулана нимӑссем пырса кӑнӑ.
Урам хушшинче нимӑс грузовикӑсем
нумай пулнӑ. Вӑл хула патне Совет
Џарӑ ҫывӑхарса пынӑ. Нимӑссен тар-
малла пулнӑ. Џавна сиссе, ачасем гру-
зовиксен ҫӑраҫҫийӑсене илсе тарнӑ
та пытарса хунӑ. Унччен те пулман,
хулана Совет Џарӑ ҫитсе кӑнӑ.

Нимӑс салтакӑсем грузовиксем
ҫине ларса тарасшӑн пулнӑ. Анчах
грузовиксене тапратса яма пултарай-
ман. Вара нимӑссем, машинӑсене
пӑрахса, хуларан ҫуранах тухса тар-
нӑ. Нумайӑшӑ тыткӑна лекнӑ.





Тăвайкки ярăнни.

Эх тăвайкки, тăвайкки,
мѣн чул ача ярăнать!
Џуна, йѣлтѣр е коньки
тăвайккине якатать.
Алăсем шăнса кўтни
ачасене ним те мар.
Кулса кăна ярăнар.

Урама чѣнни.

Атя, Ванюк, урама,
унта сана кѣтеҫҫѣ!
Миша, Анна, Хѣветле
вылямашкăн чѣнеҫҫѣ.

Вӑрман касни.

Колхозниксем вӑрмана кайрӑҫ.
Вӑсем йывӑҫ касасҫӑ. Хыртан пӑре-
не тӑваҫҫӑ. Хурантан вутӑ татаҫҫӑ.



Хӑллекхи каҫ.

Уйӑх та ҫутӑ,
ҫӑлтӑр та нумай,
йӑлтӑр та ялтӑр
йӑлтӑртатаҫҫӑ.

Ак эп килелле
чупса килетӑп,
шӑкӑрт та шӑкӑрт
пӑрте кӑретӑп.

— Пӑр халап ярап,
ӑс итле,—терӑ.

Кӑмака ҫине,
асатте патне,
йӑпӑр та япӑр
хӑпарса кайрӑм.

— Ярсам, асатте,
халапна,—терӑм.
Мана асатте
часах итлерӑ.





Ҷарак.

Пёр старик Ҷарак акна. Ҷаракё тем пысакаш пулна. Старик Ҷаракне каларма пyna. Туртатъ, туртатъ, — туртса калараймасть.

Старик хайне пулашма карчакне ченет. Карчакё стариккинчен, старикки Ҷаракёнчен тытрёс. ТуртаҶсё, туртаҶсё, — туртса калараймаҶсё.

Карчакё пёчек Марука ченчө. Марук карчакран, карчак старикрен, старик Ҷаракёнчен тытрёс. ТуртаҶсё, туртаҶсё, — туртса калараймаҶсё.

Пёчөк Марук йытине чёнчө.
Йытә Марукран, Марук карчәкран,
карчәк старикрен, старик çарәкән-
чен тытрёç. Туртаççё, туртаççё,—
туртса кәлараймаççё.

Йытә кушака чёнсе пычө. Кушак
йытәран, йытә Марукран, Марук
карчәкран, карчәк старикрен, старик
çарәкәнчен тытрёç. Туртаççё, туртаç-
çё,—туртса кәлараймаççё.

Кушак шәшиие чёнсе пычө. Шәши
кушакран, кушак йытәран, йытә
Марукран, Марук карчәкран, карчәк
старикрен, старик çарәкәнчен тыт-
рөç. Туртрөç, туртрөç те çарәка
туртса кәларчөç.

*Хай пуртре, сивёчө тулта.
Мён вәл?*



Йёр тәрәх.

Петя хайён аслашшөпе пёрле вәр-
мана кайнә.



Юр тин сөс
сунә.

— Петя, кун-
та нумай ка-
йәксем сүрес-
сө-мөн, — тет

аслашшө. Петя пәхатъ — нимәнле
кайәк та курмасть.

— Асатте, кайәксем сук-ске, —
тет вәл.

— Эпө йөр тәрәх куратәп, — тет
аслашшө. — Акә кёске хуре сиксе
кайнә. Акә тилө йөрө. Акә кашкәр
сул урлә касса кайнә.

Хёллехи вәрман.



Хёлле кам пур вәрманта?
Тилө, кашкәр, упа пур. Тата
мулкач сиккелет.

Пакша.

Хёлле вәрманта сивё. Йёри-тавра юр. Пакшана йываҕ хавәләнче ҕем-ҕе те ашә. Пакша тутә. Кёркунне вәл ҕимёҕ нумай хатёрленё.

Хёлле вәл майяр кышлать тата кәмпа ҕиет.

Йываҕ хавәләнчен тухса, туратсем тәрах сиккелет те каллех хайён хавәлне кёрсе ларать.

Пакшана хёлле аван. Пёр кашкәртан, тилёрен тата кайәкәсенчен анчах хәрать вәл.



Упапа старик.

Упапа старик туслашнә. Вёсем иккёшё пёрле ҕарәк акса тума шут тытнә.

Старик упана калать:

— Мана тымарри, сана тәрри пултәр,— тет.

— Юрө,— тет упа.

Акрёс вёсем çарак.

Акә çаракё пулса ситрө. Старик çаракне илчө. Упана сёски лекрө. Ёпкелешрө упа, анчах ним тума та сук.

Тепёр сұлөнче старик упана калать:

— Атя каллех иккөн пёрле акә-пәр,— тет.

— Юрать,— тет упа.— Анчах эсё



халь тәррине ил, мана тымаррине пар,— тет.

— Юрө. Эсё каланә пек пултәр,— тет старик.

Акрёс вёсем туля. Тулли пите
аван пулна. Старик тәррине илнө,
упана хәмәлө лекнө.

Ҙавантан вара упапа старикән
туслашу пётнө, тет.

У п а.

Эпө упа—утамаң,
ик урапа утакан,
пур кайакран хытарах
мөкөрттерсе улакан.

Ҙава тухсан—вәрманта
вёллесене ватакан,
тутлә пылне җиекен,
ёнесене тытакан.



Хаяр сивёрен хӑраса,
хӗлӗпеле шӑтӑкра,
ура тупань ҫуласа,
вилнӗ пекех ҫывӑратӑп.

Ҫуркунне тин вӑранап,
тинех ҫисе тӑранап.
Вара сиксе ташлатӑп,
йӑкӑш-якӑш шӑватӑп.



Юр кӗлетке.

Хӗл ҫитнӗ. Юр ҫуса лартнӑ. Ҫан-
талӑк сивех пулман. Ачасем юртан
ҫын кӗлетки тунӑ. Куҫӗсене кӑмрӑк-
ран тунӑ. Кӗлеткен аллисем те пулнӑ.
Кӗлеткен аллине шӑпӑр тыттарнӑ.

Ёлка.

Варман варринче
пёр пёчэк чараш
ўссе ларнә. Ҷамрак-
лах вәл сивве тўснә.
Ҷил-тавәл та пайтах
курнә.



Хёлле чәрәша касса кайнә. Ана
школа илсе пынә. Тёрлө тёслө хут-
семпе илемлетсе ёлка тунә.

Ёлка тавра ачасем ҶавәрәнаҶҕә,
юрлаҶҕә, алә Ҷупса ташлаҶҕә, илемлө
сәвәсем калаҶҕә.

*Хёлле те, Ҷулла та симёс.
Мён вәл?*





Пирён ёлка.

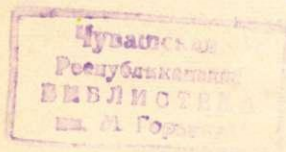
Пирён ёлка питё капәр,
симёс, симёс йёпписем.
Çён çул каçё саванатпәр
эпир, çамрәк ачасем.
Ёлка, ёлка, эсё килтён
пысәк аслә вәрмантан.
Çён çул каçё эсё çитрён,
пире саврән кәмәлтан.

Сталин ачисем.

Эпир Сталин ачисем,
çенё пурәнәç калчисем,
Пире лайәх çитёнме,
пире лайәх вёренме.

Букварь вѣсѣ.

Халѣ эпир, ачасем,
хут вулама пѣлетпѣр.
Кирек мѣнле сѣмаха
такѣнмасѣр вулатпѣр,
сырасса та пит яка
пѣр йѣркепе џыратпѣр.



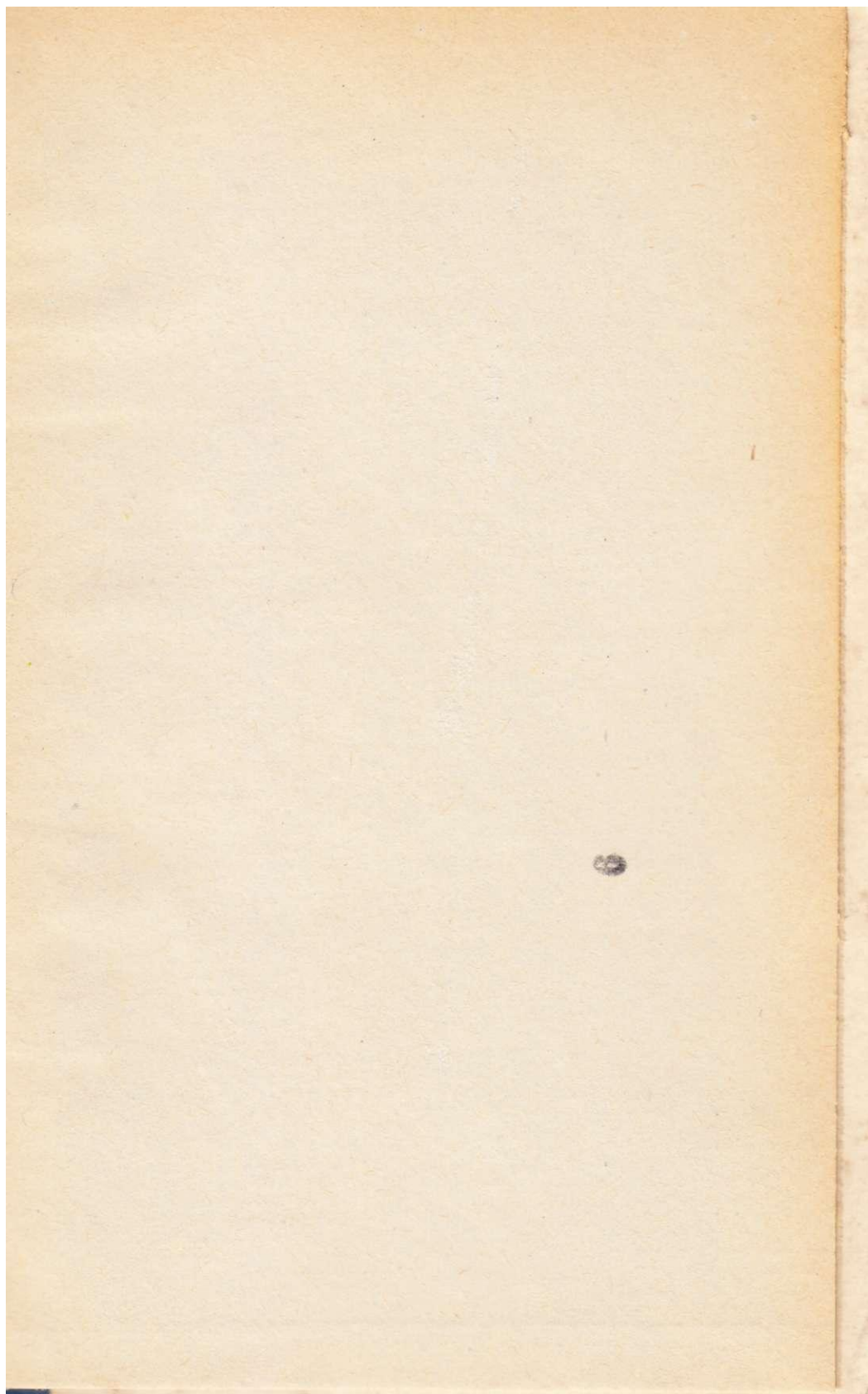
Редактор *Ф. Шапошников.*

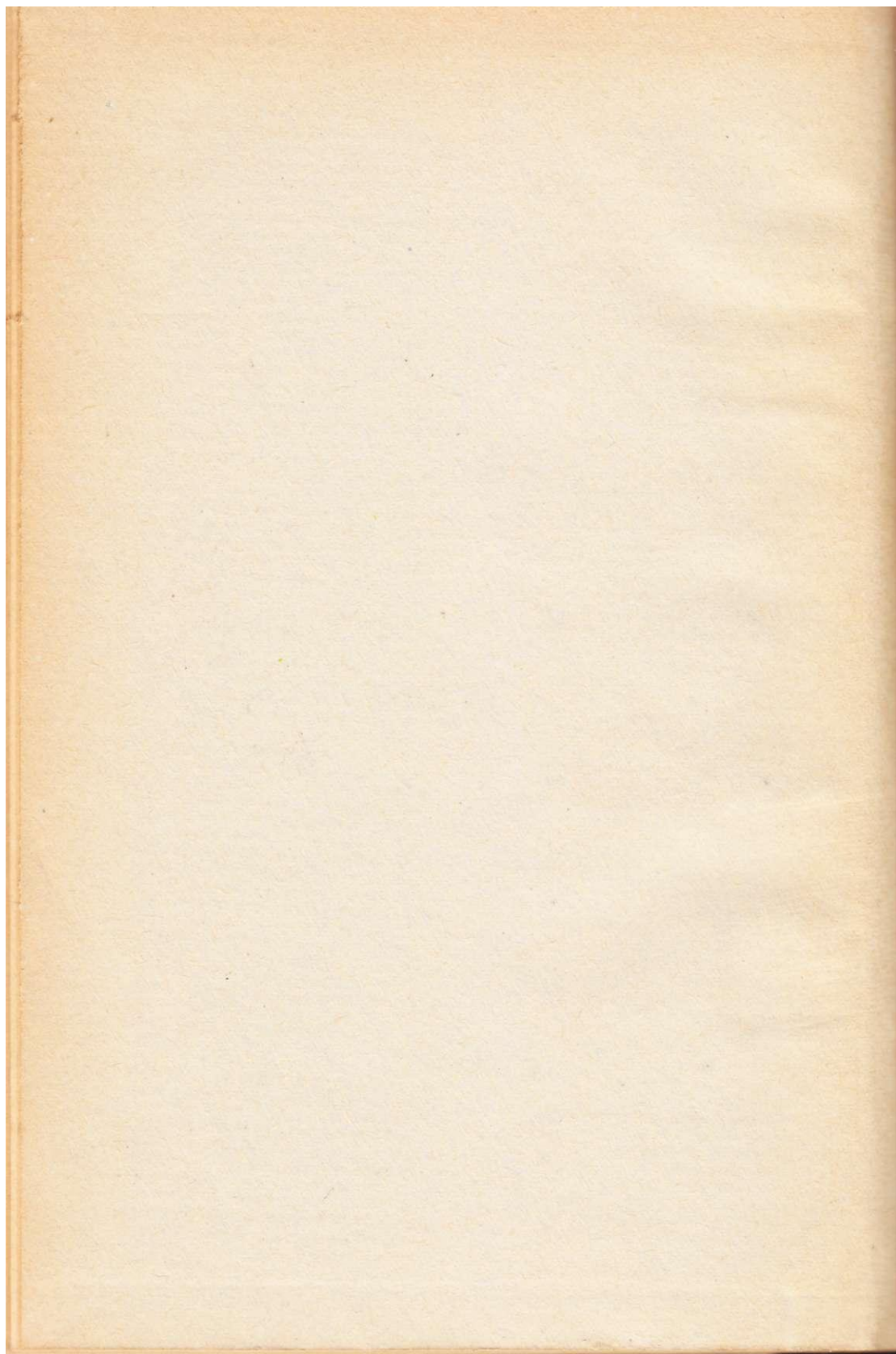
Техредактор *Н. Степанов.*

НТ 00516. Подписано к печати 15. IV. 1949 г. Заказ № 2336.
Тираж 30.000 экз. Объем 6,25 п. л.

Типография № 1 Управления полиграфпромышленности
при Совете Министров Чувашской АССР.

Гор. Чебоксары, ул. Володарского, 5.





K

Цена 2 руб.

А. Т. ТРОФИМОВ

БУНВАРЬ

На чувашском языке

ЧУВАШГОСИЭДАТ • 1949